

TRIUMPH

SPITFIRE 1500

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

Insist on



Accessories & Car Care Products

Unipart means Car Luxury

with nylon-stretch seat covers, steering wheel gloves and rubber mats. Locking petrol filler caps, gear lever knobs, mirrors and auxiliary lamps.

Unipart means Car Care

with sponges, chamois leathers, car vacuum cleaner, hose brushes, car polish, car shampoo, chrome and upholstery cleaners. And maintenance items — feeler gauges, grease gun, battery filler, aerosol paints and inspection lamp.

Unipart means Car Safety

with anti-mist cloths and panels, child's safety seat, parking light, door buffers and screen cleaner.

These, and many more, make up the extensive range of Unipart products — all approved by British Leyland's engineers and technicians.

You'll find Unipart stockists in the U.K., Eire and on the Continent — just look for the Unipart sign.



Unipart Parts and Accessories —
Best for your car.

TRIUMPH SPITFIRE 1500 LIBRETTO D'ISTRUZIONI



VETTURE LEYLAND — SERVICE

Allesley, Coventry,

LEYLAND INTERNATIONAL

Leyland House,
174, Marylebone Road,
London, NW1 5AA

NO PARTI DELLE PUBBLICAZIONI RTC9224 Edizione 3.

In tutte le comunicazioni riguardanti il Servizio d'Assistenza o i Ricambi, si prega di citare il Numero di Commissione (Il Numero dell'Autotelaio), i codici della vernice e della selleria, che si trovano su una plastrina attaccata alla sommità del fianco del parafrangente anteriore sinistro.

NOTA: Le voci "destro" e "sinistro" vengono usate prendendo come punto di riferimento il sedile del conducente. La voce "volante a destra" si riferisce alle vetture munite di volante sulla destra: la voce "volante a sinistra" si riferisce a vetture con la guida a sinistra.

Si avvertono i Sigg. Acquirenti che le caratteristiche descritte nel presente Manuale sono valide per tutta una serie di vetture e non per vetture particolari. Per le caratteristiche di un determinato modello, si prega di rivolgersi direttamente al Concessionario o all'Agente autorizzato.

In conformità alla politica di continuo miglioramento tecnico perseguita, la Società si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute necessarie, anche se di maggiore entità, senza l'obbligo di darne preavviso.

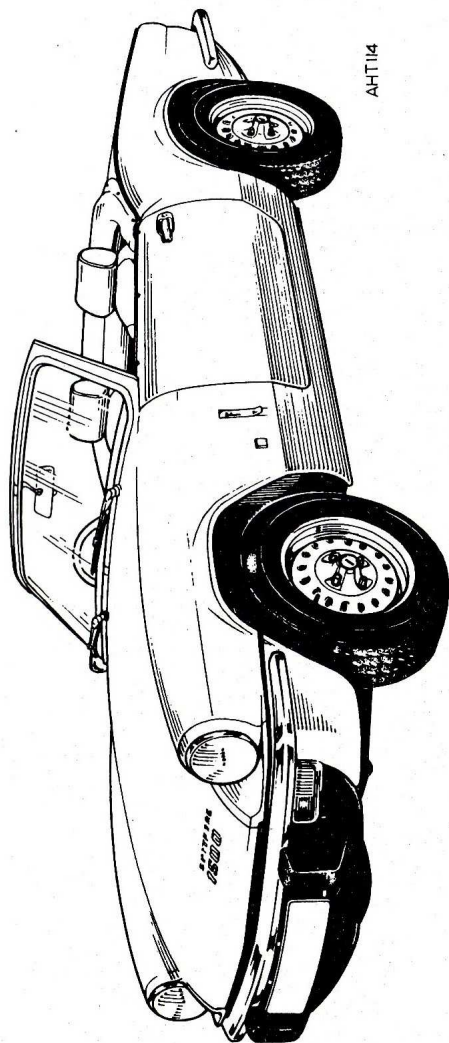
Sebbene nulla sia stato lasciato d'intentato perchè la presentazione dei dati contenuti nel presente manuale risultasse quanto più accurata possibile, la Società ed il Concessionario autorizzato, da cui è fornito il manuale, non assumono nessuna responsabilità per qualsiasi inesattezza rilevata e per le conseguenze derivate da siddette inesattezze.

Diritti di proprietà riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere stralciata, ristampata, trasmessa in qualsiasi forma, sia elettronica sia meccanica, registrata, copiata con processi fotografici o con altri mezzi, senza previa autorizzazione scritta del Reparto Assistenza Tecnica della Rover Triumph.

© British Leyland UK Limited 1976

INDICE

Introduzione	5
Comandi, Strumenti e Indicatori	6
Accessori	14
Sedili e Cinture di Sicurezza	21
Riscaldamento e Ventilazione	25
Norme per la Guida	27
Ruote e Pneumatici	30
Sistema di Raffreddamento	33
Verifiche Periodiche	36
Manutenzione e Regolazione	39
Impianto Elettrico	49
Pulizia	58
Sommario della Manutenzione	60
Lubrificanti Raccomandati	66
Caratteristiche Generali	69



INTRODUZIONE

Alla consegna della vettura è nell'interesse dell'acquirente leggere il presente libretto in modo da familiarizzarsi con i comandi e le altre caratteristiche atte a garantire sicurezza e comfort.

Di particolare importanza per la vettura è l'interruttore d'accensione combinato col bloccasterzo, che usato adeguatamente, ridurrà notevolmente le possibilità di furto della vettura.

Il numero della chiave della serratura si trova su un cartellino attaccato alla chiave più grande della serie di chiavi e non si trova nella serratura o nella chiave. Annoti ORA nella Sua agenda il numero della chiave e metta il cartellino della chiave in un luogo sicuro della casa. Tale accorgimento Le faciliterà l'ordinazione della giusta chiave all'occorrenza, ed eviterà che delle persone non autorizzate ne riproducano copie. Le istruzioni sull'uso dell'interruttore si trovano nelle pagine sotto l'intestazione 'Comandi, Strumenti e Indicatori'.

Servizio d'assistenza

Prima della consegna, la Sua vettura viene sottoposta ad un'ispezione onde assicurare il corretto funzionamento di tutti i sistemi e la rispondenza alle caratteristiche.

Dopo una percorrenza di 1600 km, la vettura deve venire riconsegnata al Concessionario/Agente da cui è stata fornita, il quale eseguirà il primo importante servizio d'assistenza e tutte le regolazioni necessarie. Tale servizio è gratuito ad eccezione del costo dei lubrificanti.

Dopo il periodo di servizio gratuito, la responsabilità delle operazioni di manutenzione ricade sul proprietario al quale si consiglia di fare pieno uso della manutenzione programmata, organizzata dai concessionari della Rover-Triumph. Le operazioni eseguite dal concessionario o dall'agente rispondono alle correnti raccomandazioni e possono essere soggette a revisione di tanto in tanto.

Il 'Passaporto di servizio' che comprende una 'Dichiarazione di Servizio del Proprietario' (Owners Service Statement) contiene uno spazio riservato al Concessionario/Agente per certificare che il lavoro è stato eseguito in conformità alle raccomandazioni della Rover-Triumph. L'uso regolare del 'Passaporto di Servizio' agli intervalli specificati, è la migliore salvaguardia contro possibili fatture di riparazioni anormali, in seguito, e costituisce la prova di un servizio regolare, aumentando così il valore della vettura qualora si pensasse di venderla.

I concessionari e agenti della Rover-Triumph sono forniti delle più recenti informazioni sugli attrezzi speciali e sulle tecniche di riparazioni, che il rendono in grado di intraprendere le operazioni di manutenzione e riparazione nel modo più efficace ed economico.

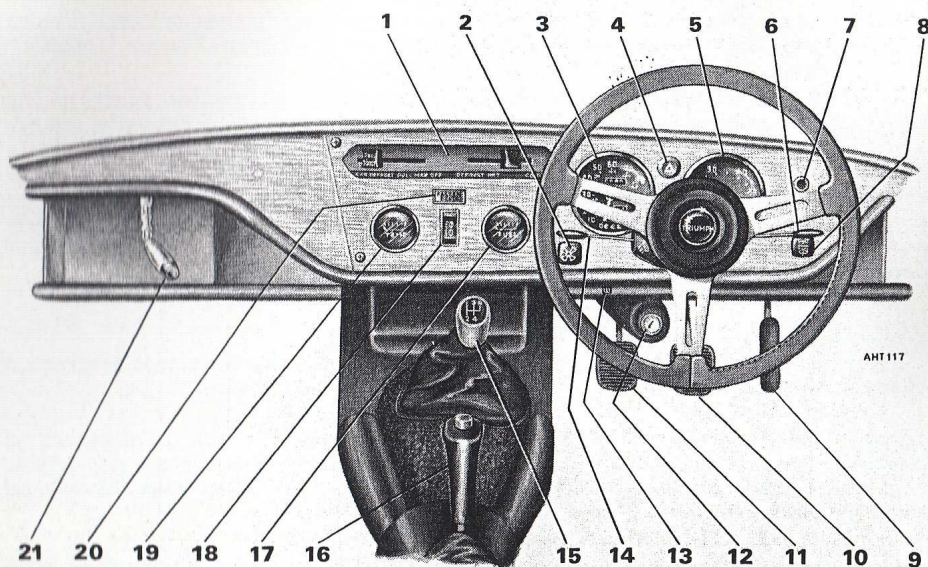


Fig. 1
Guida a destra

Descrizione	Pag.
1 Comandi riscaldatore	25
2 Comando valvola dell'aria (valvola dell'aria)	13
3 Contachilometri	8
4 Interruttore luce spia emergenza	9
5 Contagiri	8
6 Comando indicatori di direzione	11
7 Luce spia indicatori di direzione	11
8 Comando tergicristallo e lavavetro	13
9 Pedale dell'acceleratore	12
10 Pedale dei freni	12
11 Pedale della frizione	12

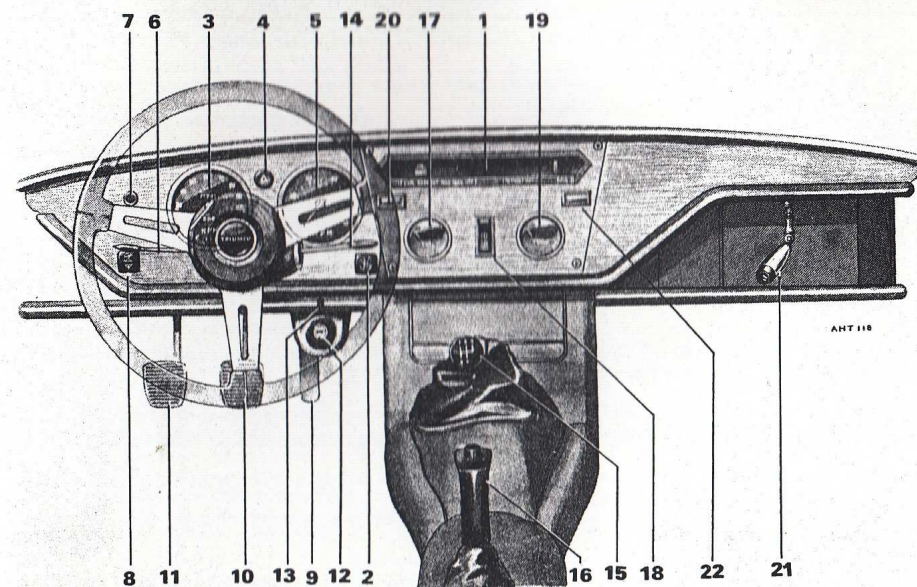


Fig. 2
Guida a sinistra

Descrizione	Pag.
12 Interruttore accensione avviamento	10
13 Azzeratore contachilometri parziale	8
14 Interruttore luce selettore	12
15 Selettore del cambio	11
16 Leva freno a mano	12
17 Indicatore livello carburante	9
18 Interruttore principale illuminazione	9
19 Termometro acqua	9
20 Luce spia cinture di sicurezza sedile	11
21 Luce d'ispezione	11
22 * Indicatore avaria circuito frenante	11

*Mercati speciali guida a sinistra soltanto

COMANDI, STRUMENTI E INDICATORI

Tachimetro (Fig. 3)

Il tachimetro indica la velocità di strada della vettura in miglia e in chilometri all'ora. Esso comprende anche i due seguenti indicatori:

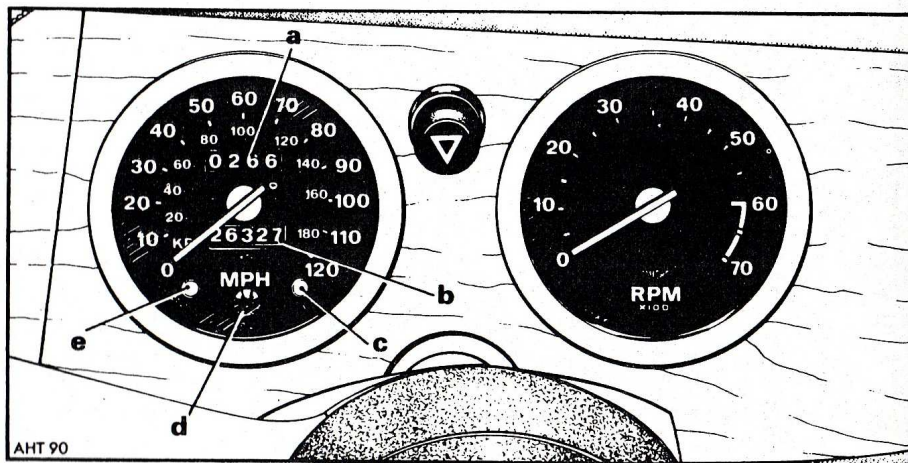
- (a) *Contachilometri parziale* — I numeri tra l'apertura al di sopra del centro del quadrante possono venire usati per indicare la distanza di ogni viaggio purché vengano azzerati facendo girare in senso orario il pomello che si estende in basso a partire dalla parte posteriore degli strumenti.
- (b) I numeri tra l'apertura al di sotto del centro del quadrante registrano il chilometraggio totale della vettura e possono venire usati come guida per una lubrificazione e manutenzione periodiche.
- (c) *Luce spia accensione*. La luce spia accensione sul lato inferiore destro, s'illumina in rosso quando viene innestata l'accensione.
- (d) *Luce spia manometro dell'olio* — La luce spia del manometro dell'olio al centro, in basso, del quadrante s'illumina in verde quando viene innestata l'accensione.
- (e) *Luce spia abbaglianti* — La luce spia abbaglianti sul lato inferiore sinistro del quadro s'illumina in blu quando si usano gli abbaglianti.

Contagiri (Fig. 3)

Il contagiri indica la velocità dei giri del motore al minuto ed è calibrato in aumenti di 500 fino a 7.000 giri/minuto.

I consigli riguardanti la velocità vengono dati sotto la voce "Norme per la Guida".

Fig. 3



COMANDI, STRUMENTI E INDICATORI

Indicatore temperatura (Fig. 4)

L'indicatore è segnato dalla lettera 'C' (freddo) e 'H' (caldo), che indicano la temperatura del refrigerante quando lascia la testa cilindri. Entra in funzione quando l'accensione viene innestata.

Indicatore livello carburante (Fig. 4)

L'indicatore registra il contenuto del serbatoio del carburante. Dopo aver innestato l'accensione, bisogna attendere trenta secondi per permettere all'ago di raggiungere una lettura stabile.

Interruttore Spia Emergenza (Fig. 3)

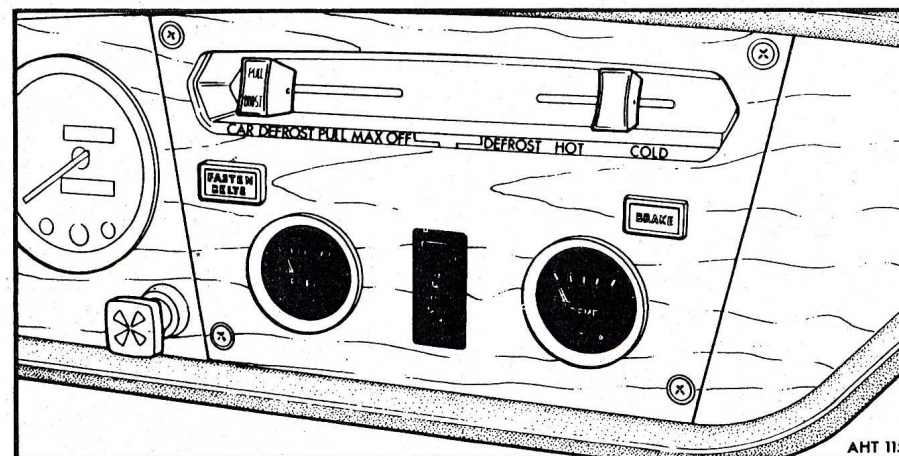
Se la vettura è ferma e costituisce un pericolo per le altre vetture, si può segnalare il pericolo ricorrendo all'impianto segnalazione emergenza. Per azionarlo, tirare l'interruttore disposto in posizione centrale sul cruscotto.

Interruttore Principale Illuminazione (Fig. 4)

Come azionare l'interruttore delle luci a tre posizione:

- Spostare l'asticella dell'interruttore nella posizione superiore per spegnere. Tutte le luci esterne e del cruscotto.
- Spostare l'asticella dell'interruttore nella posizione inferiore per il sollevamento e l'illuminazione dei proiettori e per l'illuminazione delle luci di parcheggio e del cruscotto.

Fig. 4



COMANDI, STRUMENTI E INDICATORI

Chiave accensione/avviamento e Bloccasterzo (Fig. 5)

0. Tutti i circuiti elettrici disinseriti: funzione di chiusura meccanica quando la chiavetta viene sfilata.

1. Posizione accessori.
2. Accensione.
3. Avviamento.

Sequenza di apertura (senso orario). Inserire la chiavetta e ruotandola portandola alla posizione '1'. Nel caso l'operazione dia adito a difficoltà, ruotare leggermente il volante, onde alleviare il carico esercitato sul saliscendi del bloccasterzo. Il volante dovrà risultare quindi sbloccato.

Per inserire l'accensione, ruotare la chiavetta portandola alla posizione '2'. L'ulteriore rotazione della chiavetta, alla posizione '3', porterà in funzione il motorino di avviamento. La chiavetta ritornerà quindi automaticamente alla posizione '2', non appena verrà rilasciata.

Sequenza di chiusura (anti-oraria). Portare la chiavetta alla posizione '2' all posizione '1': così facendo si spegnerà il motore. Portare la chiavetta completamente verso il bloccasterzo e quindi alla posizione '0'. Sfilare la chiavetta e ruotare leggermente il volante, onde assicurarsi che il saliscendi del bloccasterzo si impegni.

NOTA: Su alcune serrature è necessario spingere completamente la chiave verso la serratura prima di girare la chiave nella posizione '0'.

NOTA: Se il motore non si avvia, occorrerà riportare la chiavetta di accensione alla posizione '1', prima di ripetere l'operazione.

ATTENZIONE: Se per un qualsiasi motivo l'accensione fosse disinserita, quando la vettura è in moto, **NON CERCARE DI PREMERE O RUOTARE LA CHIAVETTA PORTANDOLA ALLA POSIZIONE '0'**, in quanto così facendo si bloccherebbe lo sterzo, dal momento che la sequenza di operazioni fa parte del complessivo di azionamento del bloccasterzo. Le particolari sequenze operative impediscono la messa in moto del motore, quando appunto lo sterzo è BLOCCATO. Forzando il dispositivo, infatti, onde poter eventualmente avviare il motore CON BLOCCASTERZO IN FUNZIONE, si danneggerà irrimediabilmente lo stesso, pertanto consigliamo di evitare di apportare alcuna modifica funzionale all'impianto in questione o di sostituire l'interruttore di avviamento. Pertanto, ricordare sempre che la funzione particolare dell'entrata in condizione di accensione non va separata da quella dell'entrata in funzione del bloccasterzo.

Fig. 5

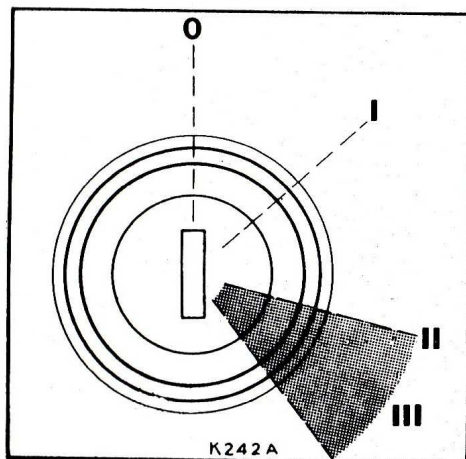
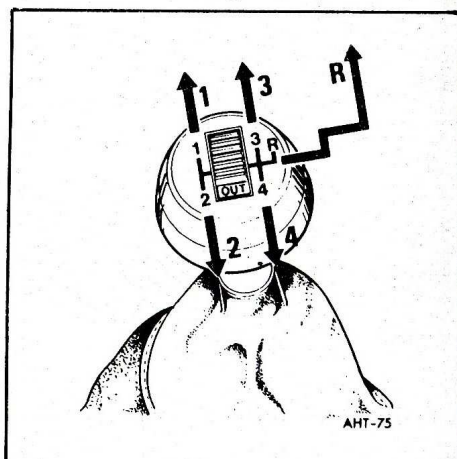


Fig. 6



Leva cambio (Fig. 6)

La posizione delle marce è indicata sulla manopola della leva del cambio. Per innestare la retromarcia, sollevare la leva e spostarla all'estrema destra e in avanti. Innestare la retromarcia soltanto quando la vettura è ferma.

Interruttore Overdrive (optional) (Fig. 6)

Un interruttore a scorrimento incorporato nella manopola della leva del cambio fa funzionare l'overdrive (se montato). Per innestare l'overdrive, far scorrere l'interruttore in avanti; per disinnescarlo, muoverlo all'indietro.

Comando indicatori di direzione (Fig. 7 - Fig. 8)

Per indicare la svolta a sinistra, spostare la leva in senso antiorario. Spostarla, invece, in senso orario per la svolta a destra. Il funzionamento delle luci di direzione e del monitor di segnalazione viene cancellato quando la corona dello sterzo ritorna nella posizione primitiva.

Luce spia indicatori di direzione

Sul cruscotto si trova un monitor verde che s'illumina ad intermittenza quando è innestata l'accensione e quando è in funzione il comando indicatori di direzione.

Indicatore Avaria Circuito Frenante (Guida a sinistra soltanto)

Quando viene innestata l'accensione, l'indicatore 'Avaria circuito frenante' e l'indicatore 'Insufficiente pressione olio', s'illuminano debolmente; entrambi si spengono quando il motore entra in funzione. Qualora si verificasse un guasto al circuito frenante anteriore o posteriore, l'indicatore del circuito frenante s'illumina vividamente. Confrontare le 'Norme per la Guida'.

Luce spia cinture di sicurezza sedile

Sul cruscotto s'illumina una luce spia quando viene innestata l'accensione. La luce si spegne quando si occupa il sedile e si allacciano le cinture di sicurezza.

Luce d'ispezione

Una luce d'ispezione regolabile disposta sul cruscotto può venire illuminata spostando il corpo della luce mentre il circuito d'illuminazione dello strumento è in funzione.

Fig. 7

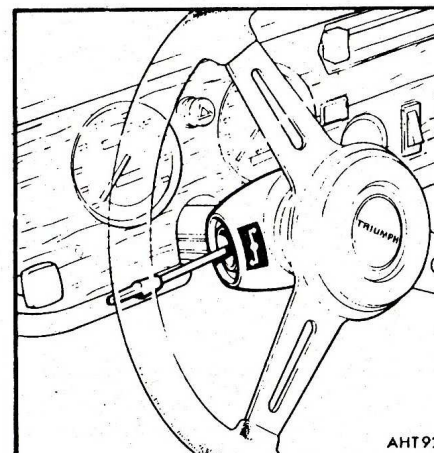
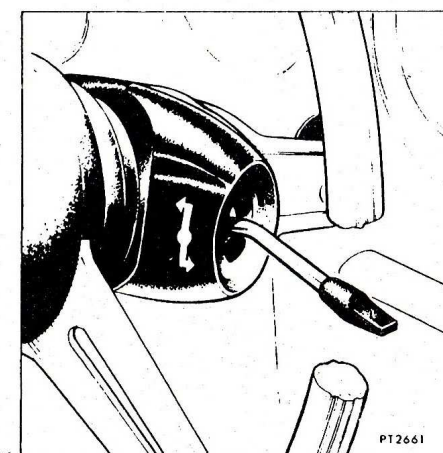


Fig. 8



COMANDI, STRUMENTI E INDICATORI

Pedali

I pedali sono disposti secondo la posizione convenzionale. Il pedale dei freni fa funzionare il sistema idraulico per applicare i freni su tutte e quattro le ruote. I fanalini posteriori dello stop funzionano automaticamente quando si schiaccia il pedale dei freni e l'accensione è innestata. Per evitare un inutile consumo del meccanismo di ritiro della frizione, non far poggiare il piede sul pedale della frizione durante la guida.

Leva freno a mano

Per applicare i freni alle ruote posteriori, tirare in sù la leva del freno a mano, il quale verrà trattenuto da un dente di arresto. Liberare il freno a mano tirandolo leggermente in sù tenendo il bottone premuto per liberare il dente d'arresto: quindi lasciare che la leva ritorni nella posizione distaccata.

Avvisatori Acustici

Gli avvisatori acustici vengono azionati premendo il pulsante nel centro della corona del volante.

Interruttore luce selettore (Fig. 9 - Fig. 10)

Con l' "interruttore d'illuminazione" nella posizione 3, spostare verso il 'basso' la leva dell'interruttore per le 'luci anabbaglianti' e verso l'alto' per le 'luci abbaglianti'. 'Tirando' la leva verso la corona dello sterzo, si ottiene il 'lampeggio' degli abbaglianti, indipendentemente dalla posizione dell'interruttore d'illuminazione.

Fig. 9

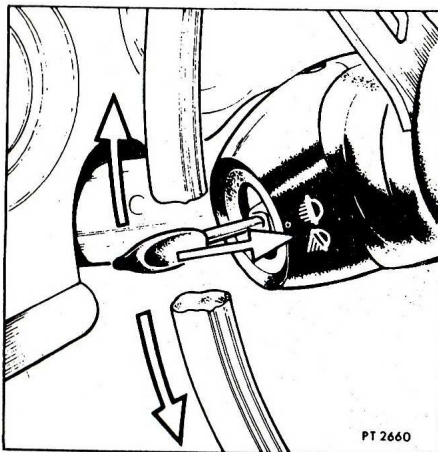
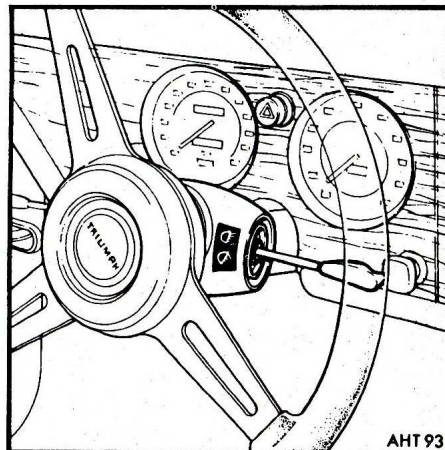


Fig. 10



Comando Valvola dell'Aria (Fig. 11)

Il comando della valvola dell'aria viene usato per arricchire la miscela aria-carburante per facilitare l'avviamento da freddo. In condizioni di temperatura normale, tirare verso l'esterno il comando dell'aria per circa metà della sua corsa; tirarlo invece completamente quando si fa l'avviamento in condizioni estremamente rigorose. Dato che ogni motore ha le sue proprie caratteristiche, l'esperienza insegnerà la migliore posizione. Spingere il comando completamente nella sua sede non appena il motore funzionerà senza la valvola dell'aria.

Comandi tergicristallo e lavavetro (Fig. 12)

Il comando diventa effettivo soltanto quando è innestata l'accensione.

Dalla posizione disinserita, girare la manopola del comando del tergicristallo in senso orario nella posizione '1' per la tergiture lenta, o nella posizione '2' per la tergiture veloce. Quando il comando viene portato nella posizione disinserita, i tergitori s'arrestano automaticamente sul fondo dello schermo.

Premere la manopola di comando per mandare fluido sul parabrezza e avviare i tergicristallo per togliere il fango.

AVVERTENZA: Qualora venisse tolta l'accensione mentre il comando tergicristallo rimane in funzione, in condizioni di gelo, le palette del tergicristallo possono gelarsi sul parabrezza. Quando si ri-inneste l'accensione per riavviare il motore, il motorino del tergicristallo può venire danneggiato a causa del sovraccarico. **Prima di innestare l'accensione occorre sempre spegnere il motorino del tergicristallo.**

Fig. 11

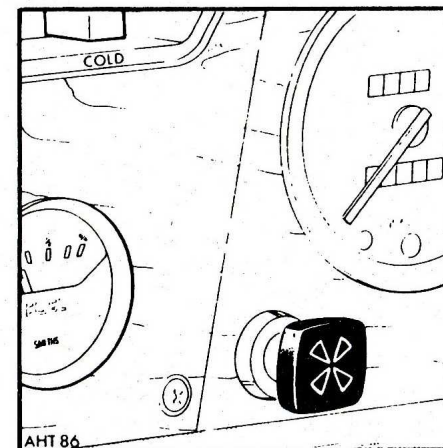
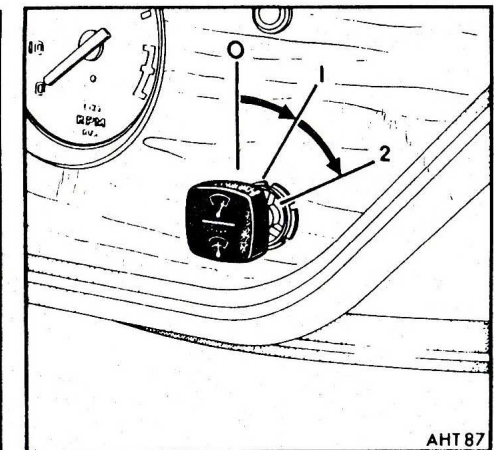


Fig. 12



ACCESSORI

Chiavi

La vettura è munita di due paia di chiavi, comprendenti:

- 2. Chiavi accensione e bloccasterzo.
- 2. Chiavi porte
- 2. Chiavi bagagliaio.

Serratura Porte (Fig. 1 - Fig. 2)

Chiusura a chiave — Chiudere la porta, inserire la chiave nella serratura e girarla di un quarto di giro verso la parte anteriore della vettura. Riportare la chiave in posizione verticale per ritirla.

Per aprire — Inserire la chiave, girarla di un quarto di giro verso il retro e riportarla in posizione verticale per toglierla.

Entrambe le porte possono venire bloccate dall'interno spostando il bottone (A) in avanti. Questa posizione viene annullata tirando la leva (B) per aprire la porta o quando la porta viene sbloccata dall'esterno con la chiave.

Fig. 1

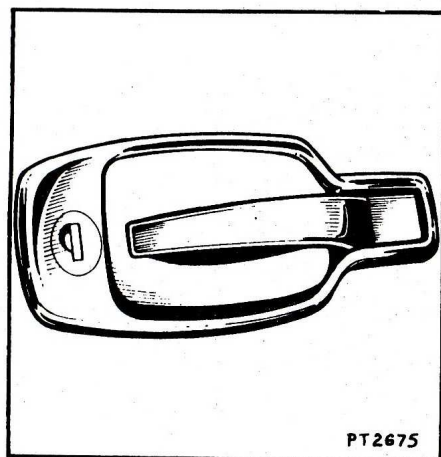
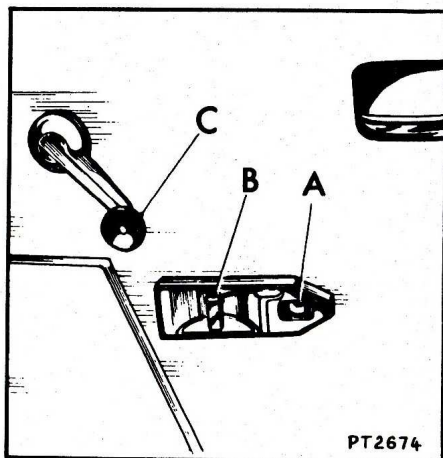


Fig. 2



Finestrini porte (Fig. 2)

Girare la maniglia (C) per abbassare o sollevare i finestrini delle porte.

Visiere parasole

Due visiere parasole regolabili (quella del passeggero con uno specchietto di cortesia) sono imbottite onde ridurre le conseguenze in caso di urto e si possono abbassare per evitare il sole.

Specchietto retrovisore

Lo specchietto interno, completamente regolabile, è montato su un sostegno di tipo a stacco per la sicurezza personale. Se a causa di una collisione, lo stelo si stacca dal suo montante, può venire rimontato nella sua posizione originale.

Comando sganciacofano (Fig. 3 - Fig. 4)

Il cofano viene aperto sollevando le leve su ciascun lato per liberare i denti d'arresto. Sollevare il cofano dal retro finché sia completamente aperto e trattenuto da un puntone pieghevole. Per chiuderlo, tirare la parte centrale pieghevole del puntone e nello stesso tempo sostenere ed abbassare il cofano.

Fig. 3

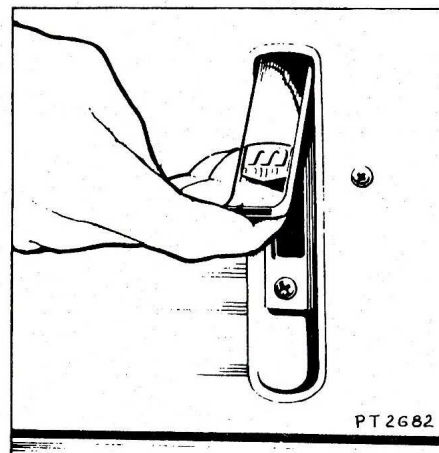
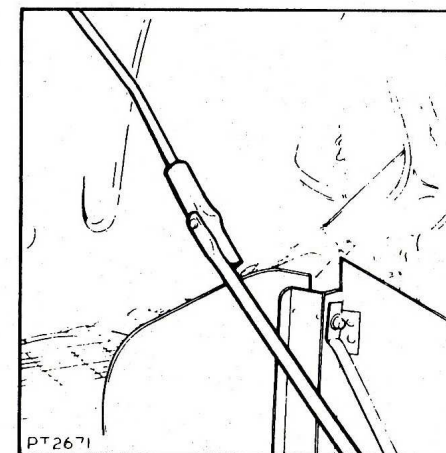


Fig. 4



Posacenere

Ciascuna portiera della vettura è dotata di portacenere: per aprire il portacenere, occorre esercitare pressione sullo sviluppo superiore dello stesso, verso l'esterno. Per chiuderlo, basta pressare il corpo del portacenere. Il portacenere può essere staccato per pulizia, premendo lo sviluppo superiore dello stesso verso il basso e verso l'esterno.

Per reinstallare il portacenere in sede, calzarlo nell'apposito supporto.

Sollevare l'aletta d'accesso al portacenere, quando richiesto. Per lo svuotamento, sollevare e togliere il complessivo completo.

Luce di Cortesia

Sotto il cruscotto si trova una lampadina a bassa intensità che serve ad illuminare la zona attorno all'interruttore d'accensione quando si apre la porta del conducente.

Tappo Riempimento Carburante (Fig. 5)

Il tappo di riempimento del carburante disposto sul lato anteriore del cofano del bagagliaio, si apre sollevando la leva a carica elastica sul bordo del tappo. Premere il tappo per chiudere.

Bagagliaio (Fig. 6)

Per aprire, girare la maniglia, dopo averla sbloccata, in senso orario, sollevare lo sportello fino alla fine della sua corsa ed abbassarlo nel suo supporto ad arretramento telescopico.

Per chiudere, sollevare il cofano per liberare il gancio di supporto, abbassare lo sportello e quando è quasi chiuso, spingere delicatamente lo sportello verso il basso per innestare il dente d'arresto.

Per chiudere a chiave, inserire la chiave, girarla in senso antiorario e ritirarla.

Fig. 5

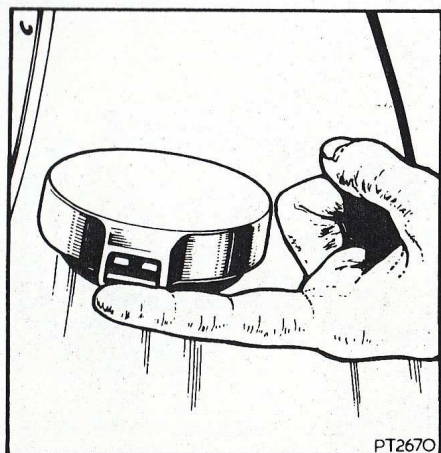
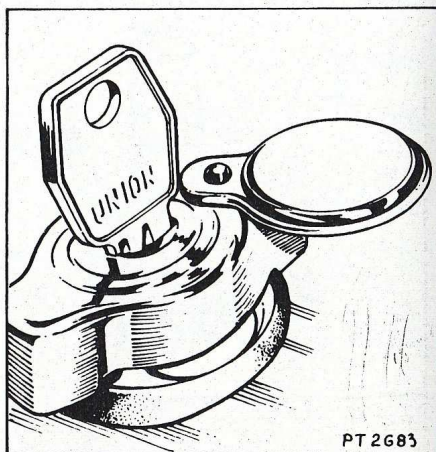


Fig. 6

**CAPOTE PIEGHEVOLE**

La capote è in P.V.C. ed è montata su un telaio articolato. Essa viene ripiegata sul retro della vettura e protetta da una custodia di materiale leggero.

Abbassamento della capote pieghevole (Fig. 7 - Fig. 11)

Sganciare i dispositivi di fissaggio della tela alla barra centrale e posteriore e inclinare in avanti le sedi d'attacco. Liberare la guida anteriore della capote dal telaio del parabrezza girando le leve di ritegno e allentando i dispositivi di fissaggio (quattro su ciascun lato) dei bordi della capote alla carrozzeria.

Spingere all'indietro e leggermente in alto la guida anteriore della capote colpendo contemporaneamente in avanti il sostegno centrale, finché il complessivo incomincia a piegarsi. **NON TIRARE** verso il basso il secondo sostegno. Continuare ad abbassare il telaio e, tirando, stendere la tela sul cofano del bagagliaio.

Piegare la tela in avanti sul supporto e stendere le estremità laterali verso l'interno. Assicurarsi che i finestrini in Vybak non rechino pieghe e che la tela della capote non sia impigliata nei supporti.

Capote pieghevole in posizione abbassata (Fig. 12 - Fig. 13)

Tenere la capote in posizione montando la copertura come segue: Attaccare la copertura ai dispositivi di fissaggio continuando a lavorare verso il centro e individuare i tre ganci sulla copertura sotto il supporto inferiore.

Fig. 7

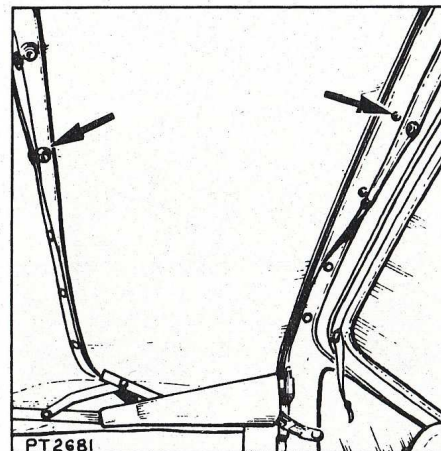
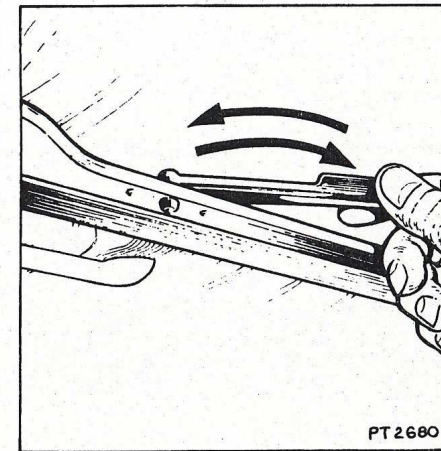


Fig. 8



Sollevamento della capote pieghevole

Sganciare e togliere la custodia della capote. Svolgere verso l'esterno le estremità laterali della tela della capote e tirarla all'indietro sopra il cofano del bagagliaio. Sollevando la guida anteriore della capote, sollevare il complessivo sufficientemente, in modo tale da permettere alla tela di adagiarsi sul telaio.

Bloccare i dispositivi di fissaggio (quattro su ciascun lato) alla carrozzeria. Individuare la guida anteriore della capote sulla guida anteriore del parabrezza e girare le leve verso l'interno. Colpire spingendo verso il basso il più possibile, il supporto centrale, e bloccarlo ai dispositivi di fissaggio.

Fig. 9

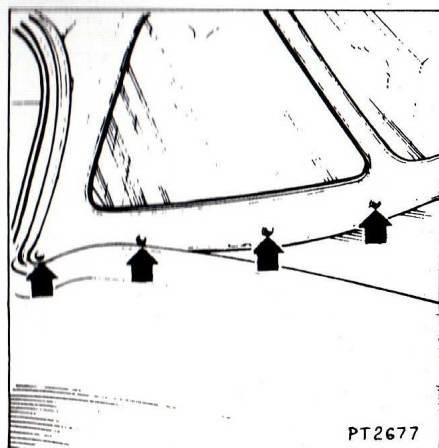


Fig. 10

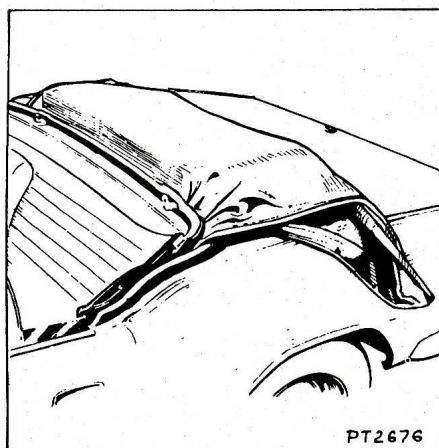


Fig. 11

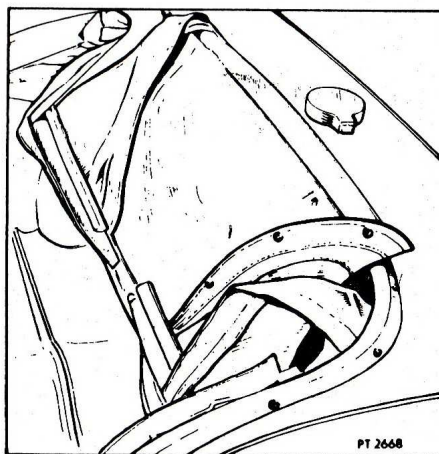
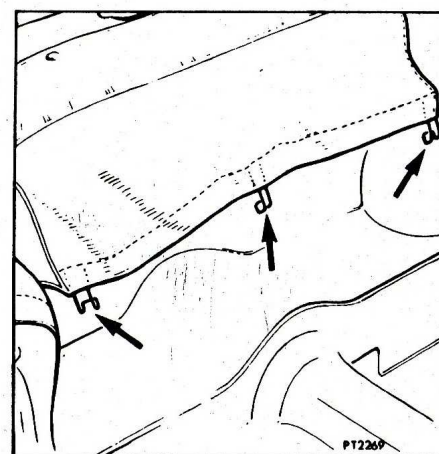


Fig. 12

**Apertura del finestrino posteriore (Fig. 14)**

Tirare la chiusura lampo attorno al finestrino e svolgere il finestrino verso il basso. Fissare il finestrino, svolto, attaccando le sue fascette ai dispositivi di fissaggio a pressione sul pannello di rifinitura posteriore.

Copertura parte posteriore carrozzeria (A richiesta) (Fig. 15)

La copertura della parte posteriore della carrozzeria protegge l'interno della vettura quando viene abbassata la capote pieghevole. Questo dispositivo incorpora dei prigionieri a pressione per il fissaggio alla vettura e una chiusura lampo che consente l'accesso ai sedili anteriori della vettura.

Fig. 13

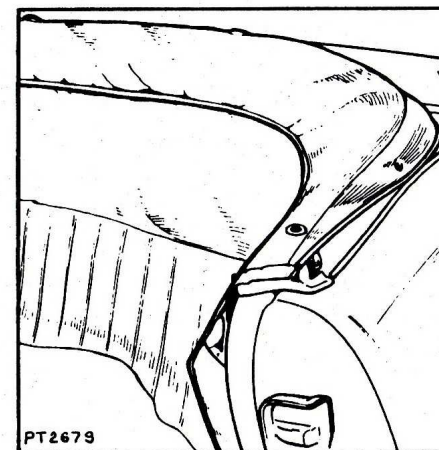
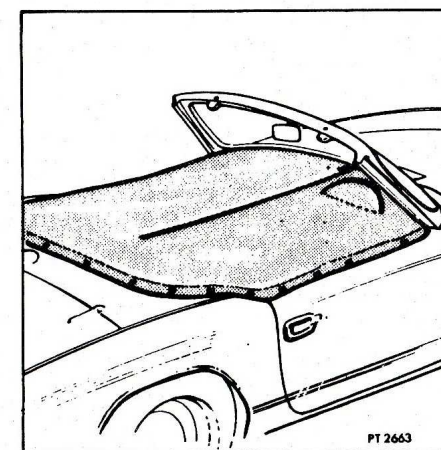


Fig. 14



Fig. 15



ACCESSORI

CAPOTE RIGIDA (originale) (Fig. 16 - Fig. 17 - Fig. 18)

Si può usare la vettura come automobile sportiva togliendo il complessivo capote rigida come segue:

Svitare i bulloni a testa emisferica di fissaggio delle staffe laterali del complessivo capote rigida alle staffe dei montanti delle porte (A).

Togliere i bulloni a testa emisferica e le rosette di fissaggio della guida anteriore del parabrezza e il pannello del lato posteriore della vettura.

Con l'aiuto di un assistente, sollevare e togliere il complessivo capote rigida. Per rimontare la capote rigida, eseguire il procedimento di cui sopra in senso inverso.

Fig. 16

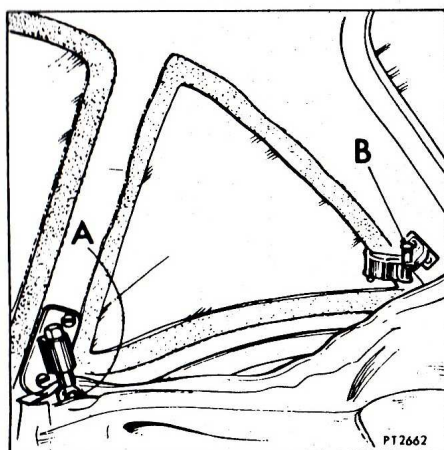


Fig. 17

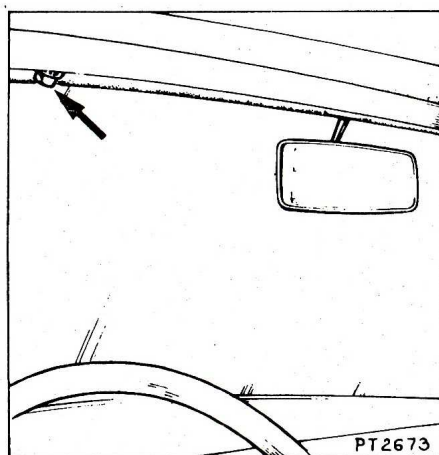
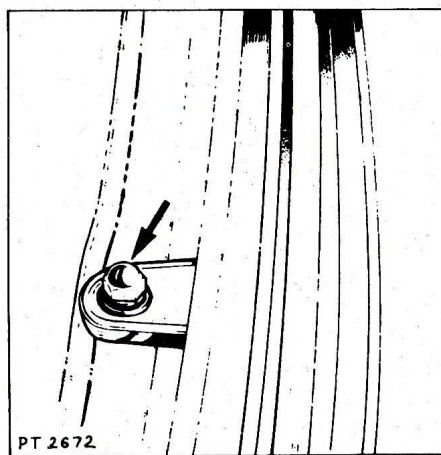


Fig. 18



SEDILI E CINTURE DI SICUREZZA

Per accedere al retro della vettura, sollevare il comando (1) e piegare l'uno o l'altro sedile in avanti. Quando il sedile sarà ritornato nella sua normale posizione eretta, entrerà in funzione un gancio autobloccante.

Regolazione dei Sedili (Fig. 1)

Spostando una leva (2) verso destra, agendo contro la pressione, si possono regolare entrambi i sedili per dare spazio alle gambe mentre l'occupante è seduto. Il sedile può essere spostato nella posizione desiderata prima di lasciare che la leva si innesti nella tacca di bloccaggio più vicina. Per ottenere ciò può darsi che sia necessario ricorrere ad altri movimenti.

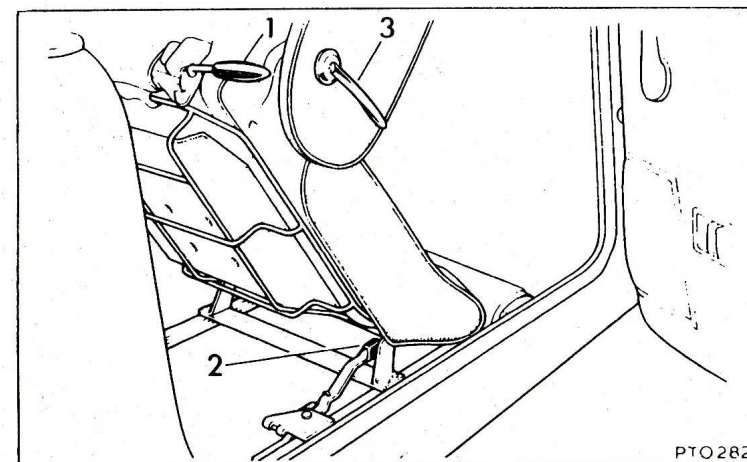
L'angolo della spalliera del sedile si può alterare per ottenere una posizione inclinata. Per ottenere ciò, tenere sollevata la leva (3) e facendo pressione col corpo contro la spalliera, muovere quest'ultima nella posizione desiderata. Lasciare la leva per bloccare la spalliera nell'angolo desiderato. La spalliera, a meno che non venga trattenuta, ritornerà in posizione eretta quando la leva di bloccaggio viene sollevata.

Sedili e cinture di sicurezza (Fig. 2)

Su ogni sedile si trovano tre punti d'ancoraggio per l'attacco delle cinture di sicurezza. Il punto d'ancoraggio inferiore (1) si trova sul pavimento adiacente al longherone e al retro del sedile. Il punto d'ancoraggio superiore (2) è disposto sull'arcata posteriore interna della ruota. Il terzo punto d'ancoraggio (3) incorpora il complessivo fibbie ed è fissato al tunnel della trasmissione tra i due sedili.

IMPORTANTE: Si deve evitare che le cinture si strofinino contro delle superfici acuminate sui sedili o sulla carrozzeria. Qualora le cinture vengano tagliate, consumate per sfregamento, danneggiate o usate in vetture coinvolte in gravi incidenti, occorre fare la sostituzione.

Fig. 1



SEDILI E CINTURE DI SICUREZZA

USARE LE CINTURE DI SICUREZZA

Le statistiche stanno ad indicare che l'uso delle cinture di sicurezza può salvare la vita. Sottolineiamo pertanto nel modo più assoluto l'importanza di usare le cinture di sicurezza in qualsiasi occasione.

Allacciamento delle cinture — Passare la parte di cintura che pende dal punto d'ancoraggio superiore (1) sulla spalla e diagonalmente attraverso il petto. Far passare la parte inferiore della cintura sull'addome e spingere la linguetta della cintura nella fibbia il più vicino possibile all'indossatore fino ad avvertire un suono metallico, segno che la cintura è bloccata saldamente.

Slacciamento delle cinture — Premere il bottone sul blocchetto della fibbia il più vicino possibile all'indossatore e togliere la linguetta della cintura. Per evitare di danneggiare le cinture quando non si usano, assicurarsi che siano ancorate al gancio (2).

Regolazione — La regolazione delle cinture va fatta in maniera tale che la mano possa passare appena tra la cintura e il petto.

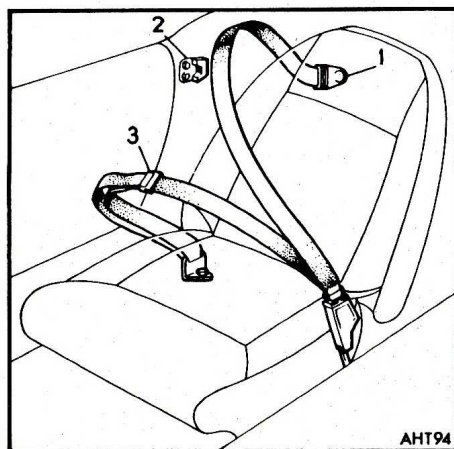
Allungamento delle cinture — Sollevare il regolatore (3) sulla parte della cintura addominale e piegarsi sulla cintura fino ad ottenere la regolazione richiesta.

Accorciamento delle cinture — Tirare l'estremità libera della cintura attraverso il regolatore.

Pulizia

Per tenere le cinture pulite, passare di tanto in tanto una spugna imbevuta di acqua tiepida e sapone. Non usare sostanze sbiancanti o coloranti, dato che potrebbero intaccare l'efficienza delle cinture.

Fig. 2



Descrizione delle cinture di sicurezza del tipo a nastro scorrevole ad inerzia (Fig. 3)

Un'estremità delle cinture (A), è attaccata al rocchetto ad inerzia a ritrazione automatica (B) montato sul passaruota esterno e dietro l'indossatore. La cintura passa attraverso 'un'orecchietta di scorrimento' (C) attaccata al pannello passaruota e attraverso la fibbia (D) prima di passare attraverso il punto fisso (E).

La cintura viene impedita di svolgersi quando il ritardo della vettura causa lo spostamento di una pesante sfera d'acciaio. Questa inclina una piastrina imperniata che blocca saldamente il meccanismo del rocchetto.

Come usare le cinture di sicurezza

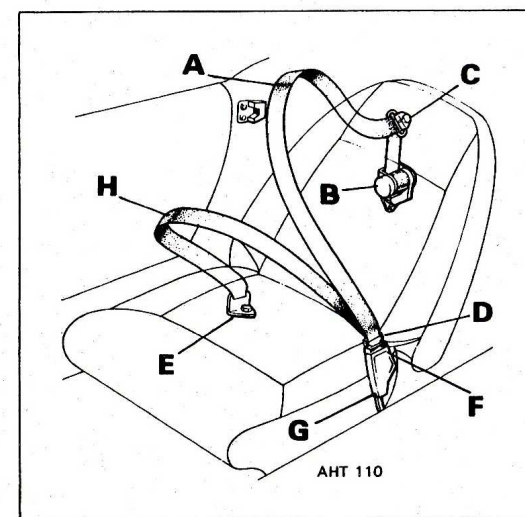
Quando si è seduti, tirare la fibbia (D) fino a formare un cappio e passare il braccio il più vicino possibile alla porta attraverso il cappio. Continuare a tirare la cintura sull'addome finché si è in grado d'inserire la fibbia (D) nel complessivo (G) montato sul tunnel della trasmissione tra i sedili anteriori. Un 'klik' sta ad indicare che la cintura è bloccata saldamente.

Per slacciare le cinture, premere il bottone (F) che farà scattare di ritorno la linguetta della cintura automaticamente disinnestandosi dalla fibbia e ritornando verso il montante della porta.

Per ottenere la massima sicurezza scopo a cui sono state designate, è necessario che le cinture siano disposte correttamente sul corpo. La cintura addominale (H) deve essere disposta in modo tale da poggiare fermamente sulla parte ossea dei fianchi. La cintura della spalla (A), deve passare sulla spalla e scendere diagonalmente sul corpo. Non si deve fare nessuna regolazione, dato che la ritrazione automatica della spola mantiene le cinture alla tensione corretta.

In posizione normale, la spola permetterà alle cinture di allungarsi e ritirarsi in modo tale da assicurare il normale movimento del corpo, senza bloccarsi, ma si bloccherà automaticamente in caso di una frenata d'emergenza.

Fig. 3



Pulizia

Per tenere le cinture pulite, passare di tanto in tanto una spugna imbevuta di acqua tiepida e sapone. Non usare sostanze sbiancanti o coloranti, dato che potrebbero intaccare l'efficienza delle cinture.

Controllo del meccanismo ad inerzia della spola

Per permettere la massima libertà al passeggero, durante le normali condizioni di guida, ricordiamo che le cinghie di sicurezza sono del tipo a bobina inerziale. Una repentina frenata o guida veloce in curva bloccherà immediatamente le cinture.

IMPORTANTE: Occorrerà espletare la seguente prova su strada, solo in condizioni della massima sicurezza, vale a dire: su strada sgombra, dritta e asciutta.

Dopo aver allacciato le cinture di sicurezza (guidatore e passeggero) come precedentemente detto, guidare la vettura a 8 km ora (5 miglia/ora), assicurarsi quindi che non vi sia traffico sulla strada e frenare bruscamente.

Le cinture di sicurezza dovranno bloccarsi automaticamente, arrestando perfettamente lo spostamento in avanti del passeggero e del guidatore.

Quando si frena, è importante che la reazione del conducente e del passeggero sia normale, cioè il corpo non deve essere gettato in avanti prematuramente, causando così uno strappo della spola che non farà funzionare il meccanismo di bloccaggio. Le cinture devono essere bloccate dal rallentamento della vettura, non dal movimento del corpo.

RISCALDAMENTO E VENTILAZIONE

Questo complessivo manda aria riscaldata dal refrigerante dell'impianto di raffreddamento del motore o aria alla temperatura (ambiente) esterna. Due comandi montati sul cruscotto e un ventilatore ausiliario fanno sì che il volume, la distribuzione e la temperatura dell'aria vengano variate. Non si può ottenere il massimo flusso di calore finché il motore non abbia raggiunto la normale temperatura di funzionamento.

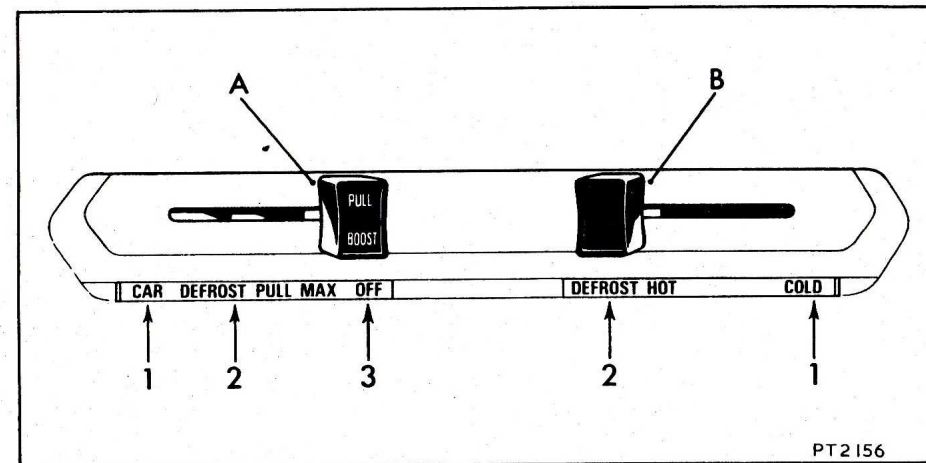
Leva di Distribuzione dell'Aria

L'aria entra nella griglia anteriore di aspirazione, del parabrezza, e viene diretta, a richiesta, regolando la leva 'A'. Spostando la leva all'estrema sinistra (posizione '1'), si dirige l'aria al poggiatesta. Spostando la leva nella posizione intermedia '2', indicata da un dente d'arresto nel quadrante, si dirige tutta l'aria sul parabrezza. Spostando la leva sull'estrema destra (posizione '3'), si chiude l'alimentazione dell'aria dalla griglia d'aspirazione.

Leva della Temperatura dell'Aria

La leva 'B' aziona la valvola che regola il flusso del refrigerante attraverso l'elemento riscaldatore. Quando la leva si trova nella posizione '1' (freddo), la valvola è chiusa. Il movimento progressivo della leva verso sinistra apre la valvola in modo da consentire il flusso di un maggior volume di carburante attraverso l'elemento riscaldatore fino a raggiungere il massimo alla posizione '2' (caldo).

Fig. 1



Ventilatore Ausiliario

Il ventilatore ausiliario a due velocità, controllato da una manopola sulla leva 'A', può venire usato per aumentare il flusso dell'aria calda o normale al pianale o al parabrezza. Per mettere in funzione la velocità bassa, tirare la manopola verso l'esterno nella sua prima posizione (indicata da un dente d'arresto a carica elastica), mentre per mettere in funzione l'alta velocità, occorre tirare la manopola completamente verso l'esterno. Per il disinnesto, spingere la manopola completamente in sede.

Regolazioni delle Leve

Come staccare l'impianto di riscaldamento — Disporre la leva (A) nella posizione 'off' (B) e la leva (B) su 'cold' (fredda).

Ventilazione aria fredda — Spostare la leva (A) su 'car' (B) e la leva (B) su 'cold' (fredda). Mettere in moto il ventilatore ausiliario per aumentare il flusso d'aria, se richiesto.

Ventilazione aria tiepida — Disporre la leva (A) su 'car' (B) e la leva (B) su 'hot' (caldo) e, se necessario, mettere in moto il ventilatore ausiliario.

Sbrinamento del parabrezza — Spostare la leva (A) su 'screen' (B) e la leva (B) su 'hot' (caldo). Aumentare il flusso d'aria azionando il ventilatore ausiliario.

Si può ottenere un'ulteriore ventilazione abbassando i finestrini laterali. Qualora fosse montato il tetto rigido come attrezzatura a richiesta, si possono aprire i deflettori posteriori tirando il gancio (B) in avanti.

NORME PER LA GUIDA

Scelta del carburante

Usare sempre carburanti con il numero di ottani più adatto per il motore. (Ved. pag. 67).

Rifornimento di carburante

Quando si fa il pieno, bisogna avere cura di assicurarsi che il serbatoio non venga sovrariempito in modo tale che si veda il carburante nel bocchettone di riempimento. Nel caso che ciò accada e che poi la vettura venga lasciata al sole, si corre il grave rischio di perdita di carburante dovuto ad espansione e di conseguenza il pericolo derivante dal carburante esposto. Se inavvertitamente, il serbatoio viene sovrariempito, e si deve parcheggiare la vettura, si deve cercare di parcheggiarla all'ombra cercando di tenere il bocchettone di riempimento il più alto possibile.

Serbatoio del Carburante, Vuoto

Qualora il serbatoio del carburante venisse svuotato completamente, riempire di nuovo il serbatoio e fare l'innescamento, avviando il motore continuamente con il motorino d'avviamento per un periodo non superiore a sei secondi. Ripetere questo procedimento finché il motore si avvia.

Avviamento del motore a freddo

Assicurarsi che la leva delle marce sia in posizione di folle e che il freno a mano sia applicato. Tirare il comando per l'avviamento a freddo; nel caso che il freddo sia molto intenso, può darsi che sia necessario tirare il comando fino in fondo.

Innestrare l'accensione e controllare che le luci spia dell'accensione e della pressione dell'olio s'illuminino e che l'indicatore del carburante funzioni. NOTA: Dopo aver innestato l'accensione, l'indicatore del livello del carburante, si muove lentamente lungo la sua traiettoria e bisogna aspettare circa trenta secondi prima di ottenere una lettura attendibile. Questa reazione lenta elimina l'ondeggiamento dell'indicatore.

Motorino d'avviamento — Far funzionare il motorino d'avviamento e appena il motore si accende, rilasciare la chiave d'accensione e riscaldare il motore ad un regime di minimo alquanto veloce. (Vedere 'Riscaldamento del motore').

Non far funzionare il motorino d'avviamento più a lungo di 5-6 secondi e aspettare che il motore sia spento prima di usare nuovamente il motorino d'avviamento. Se dopo vari tentativi il motore non parte, disinnestrare l'accensione e ricercare la causa. Un uso prolungato del motorino d'avviamento, non solo scaricherà la batteria, ma danneggerà il motorino stesso.

Luce spia insufficiente pressione olio (verde) — La luce spia dovrebbe spegnersi subito dopo l'avviamento del motore, se la luce continua a rimanere accesa, fermare immediatamente il motore e ricercare la causa dell'inconveniente. Effettuare il controllo incominciando a controllare il livello dell'olio. Questa luce spia si illumina debolmente sulle vetture munite di doppio circuito frenante.

NORME PER LA GUIDA

Luce spia accensione (rossa) — La luce spia dovrebbe spegnersi subito dopo l'avviamento del motore. Se ciò non dovesse accadere, gli inconvenienti potrebbero essere i seguenti: regolazione incorretta o rottura della cinghia del ventilatore, o un altro guasto nel sistema di carica della batteria.

Comando per l'avviamento a freddo (Starter) — Usare sempre la regolazione minima per il tempo più breve possibile. Appena possibile, dopo che il motore è partito, spingere il comando completamente in sede.

Per ottenere un'alta velocità del motore, regolare il comando a circa mm. 6 del suo movimento iniziale.

Riscaldamento del motore

Le ricerche hanno dimostrato che il riscaldamento del motore ad un regime di minimo lento è decisamente dannoso. Il giusto procedimento è di lasciare che il motore funzioni ad una velocità alquanto sostenuta, circa 1.000 g/m, in modo da raggiungere la giusta temperatura di funzionamento il più presto possibile. Lasciare che il motore funzioni lentamente a freddo, provoca un'eccessiva usura dei cilindri. Si danneggia meno il motore portando la vettura direttamente in strada a freddo, che lasciare il motore a regime di minimo nel garage.

Avviamento del motore a caldo.

Quando si riavvia un motore caldo, premere il pedale dell'acceleratore a circa un terzo della sua corsa prima di avviare il motorino d'avviamento. Non si deve usare il 'comando partenza a freddo'.

Indicatore temperatura

Quando il motore funziona, l'indicatore segna la temperatura del refrigerante che lascia la testa dei cilindri. Dato che il surriscaldamento può causare seri guai, si deve controllare la lettura dell'indicatore, e dopo un primo aumento della temperatura durante il riscaldamento del motore, ogni altro aumento improvviso dev'essere immediatamente sottoposto ad un attento esame.

Rodaggio

Non si può mai sottolineare abbastanza l'importanza di un buon rodaggio, perchè durante le prime migliaia di chilometri, tutte le superfici di funzionamento della vettura sono in 'via di assestamento'.

Evitare di forzare troppo il motore, pigiando a fondo l'acceleratore a basse velocità o quando il motore è freddo. Il rodaggio dev'essere progressivo, delle forti e brevi accelerazioni non danneggiano il motore, purchè esso sia caldo e non sia sotto duro sforzo.

All'occorrenza innestare sempre una marcia più bassa per non sforzare il motore. Non deve essere usata la sua potenza massima se il motore non ha prima percorso KM. 1.600, e anche dopo tale percorrenza, non si deve ricorrere alla sua potenza massima che rare volte. Tali periodi possono venire prolungati, man mano che il motore risponde.

NORME PER LA GUIDA

Velocità Massima del Motore

Dopo aver completato il periodo di rodaggio, si consigliano i conducenti di limitare le velocità del motore come segue:

Velocità massima consigliata (continua). 5500 r.p.m.

Velocità massima consigliata (ad intermittenza). 6000 r.p.m.

Complessivo overdrive (Attrezzatura a richiesta)

L'overdrive è un metodo conveniente atto a garantire rapporti alternativi di cambio per ridurre la velocità del motore. L'overdrive, se debitamente usato, può determinare un risparmio di carburante.

Non passare dalla 3a overdrive nella 3a diretta, a velocità superiori a 128 km/h. 78 m.p.h. (124 k.p.h.).

Indicatore mancato funzionamento doppio circuito frenante

Le vetture fornite di doppio circuito frenante usano un cilindro maestro a tandem per trasmettere la pressione al sistema frenante anteriore e posteriore. Entrambi i sistemi sono collegati ai lati opposti di un segnalatore pressione differenziale (P.D.W.A.) che fa funzionare un interruttore elettrico quando la caduta della pressione su un lato della valvola fa sì che la navetta si sposti nella sua posizione media. In questo caso, l'indicatore 'Mancato funzionamento sistema frenante' s'illumina vividamente per segnalare un guasto nel sistema che deve essere rettificato prima di portare la vettura su strada.

Freni bagnati

Quando la vettura viene lavata o guidata su superfici bagnate, si possono bagnare gli spessori dei freni. Per asciugarli, applicare i freni varie volte mentre la vettura corre lentamente. E' estremamente pericoloso guidare la vettura con i freni bagnati.

Istruzioni per il traino (Trasmissione meccanica)

Per il recupero, la vettura va trainata con la chiave nella posizione 'I', accensione/bloccasterzo. Per l'avviamento a traino, la chiave dev'essere nella posizione 'II'.

RUOTE E PNEUMATICI

Caratteristiche Generali

I pneumatici del giusto tipo e delle dimensioni richieste, ad una corretta pressione di gonfiaggio sono parte integrante della vettura e la loro regolare manutenzione contribuisce non soltanto alla sicurezza ma anche al funzionamento cui la vettura è stata designata. La tenuta di strada, la guida e la frenatura vengono intaccate qualora i pneumatici siano consumati, montati male, o gonfiati ad una pressione sbagliata.

Pneumatici della stessa dimensione e tipo, ma di diversa fabbricazione hanno caratteristiche notevolmente diverse. Si consiglia perciò di usare pneumatici della stessa fabbricazione su tutte le ruote.

Pneumatici radiali e a tele incrociate

E' pericoloso, e nel Regno Unito costituisce reato, usare su strade pubbliche una vettura con una combinazione di pneumatici scorretta. Si devono perciò osservare le seguenti raccomandazioni.

1. Non montare sullo stesso asse pneumatici radiali e a tele incrociate.
2. Non montare pneumatici radiali sulle ruote anteriori e pneumatici a tele incrociate sulle ruote posteriori.
3. Regolando la pressione si può ottenere una certa maneggevolezza con pneumatici a tele incrociate sulle ruote anteriori e pneumatici radiali sulle ruote posteriori, ma si consiglia di non fare uso di tale combinazione.

Dimensione, Tipo, Pressioni

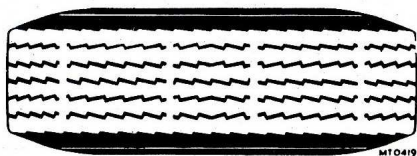
Le pressioni raccomandate (Vedere 'Caratteristiche Principali') assicurano un optimum di guida e caratteristiche di maneggevolezza in condizioni di normale funzionamento. La pressione va controllata, e se necessario regolata, una volta alla settimana. Quando si fa il controllo della pressione, i pneumatici devono essere freddi, dato che la temperatura e la pressione aumentano durante la corsa. Sgonfiare un pneumatico caldo alla pressione raccomandata, determinerà una pressione troppo bassa che potrà risultare pericolosa. Col tempo può avvenire una piccola perdita di pressione. Se tale perdita dovesse superare 0,14 Kg/cm² per settimana si deve ricercare il guasto e ripararlo.

Nel regno Unito costituisce reato usare una vettura se un pneumatico non è gonfiato alla pressione prescritta.

Usura (Fig. 1)

Tutti i pneumatici di cui la vettura è fornita all'atto della consegna, sono muniti di indicatori di usura. Quando lo spessore del battistrada scende a mm 1,5 gli indicatori appaiono alla superficie come sbarre che collegano il disegno del battistrada lungo tutta la lunghezza del pneumatico. Nel Regno Unito ed in alcuni altri paesi è illegale continuare ad usare pneumatici dopo che il battistrada è inferiore a 1 mm.

Fig. 1



Si deve fare attenzione che le caratteristiche di molti pneumatici vengono alterate progressivamente con l'uso. In particolare 'la presa sul bagnato' e la resistenza 'aquaplaning' vengono gradualmente ma sostanzialmente ridotte. Dato che l'altezza effettiva del battistrada diminuisce sulle strade bagnate, si deve ridurre la velocità e fare maggiore attenzione.

Un allineamento incorretto delle ruote accelererà l'usura dei pneumatici. L'imperfetta convergenza o divergenza pregiudicherà lo spessore utile di battistrada sui bordi interno od esterno dei pneumatici. Le imperfezioni in questione possono essere causate altresì da marcia a velocità sostenuta in curva o da lunghi percorsi su strade con forte incurvatura (schiena d'asino), pertanto sarà sempre consigliabile accertare l'imperfezione, portando la vettura da un garagist in grado di equilibrare ed allineare correttamente le ruote. Vedere la voce 'Specifiche Generali' di cui alla Pagina 72.

Danni

Una distorsione eccessiva su un punto può causare la rottura dell'alloggiamento del pneumatico e può condurre al cedimento prematuro del pneumatico stesso. Occorre esaminare accuratamente i pneumatici ed accertarsi che non vi siano pareti screpolate, corde esposte, ecc. Pietruzze e altri oggetti taglienti vanno tolti dal battistrada del pneumatico; se trascurati possono perforare la copertura. Qualsiasi traccia di olio di grasso caduta sui pneumatici va pulita, con uno strumento adatto. Si eviti l'uso di paraffina (kerosene), che ha un effetto nocivo sulla gomma.

Riparazione

Riparazione di pneumatici senza camere d'aria — I pneumatici senza camera d'aria possono venire riparati temporaneamente usando la cassetta attrezzi speciali, purché la foratura sia piccola e confinata in una parte centrale del battistrada. Si devono tuttavia osservare le seguenti precauzioni:

1. Non usare più di una toppa per ogni foratura
2. Non usare il pneumatico per alte velocità
3. Alla prima occasione applicare una 'toppa fredda' o fare la vulcanizzazione.

Riparazione di pneumatici con camera d'aria — Quando si riparano pneumatici con camera d'aria, le forature o altre avarie devono essere vulcanizzate. Non si devono usare toppe e nemmeno in caso di emergenza. La vulcanizzazione è assolutamente essenziale per pneumatici ottenuti con gomma sintetica.

Pneumatici antineve

Questi pneumatici tendono a migliorare la trazione e la frenatura nel fango e nella neve. Il loro rendimento su superfici dure può, tuttavia, essere inferiore a quello dei pneumatici normali. Si deve fare perciò particolare attenzione quando si usano in normali condizioni.

Valvole

Ogni volta che si monta un nuovo pneumatico senza camera d'aria, si deve sostituire anche la valvola Schrader di tipo a scatto. Per facilitare il montaggio, lubrificare la valvola con una soluzione di sapone prima di usare un attrezzo speciale per inserire la valvola correttamente nella posizione di tenuta d'aria nel foro del cerchione.

Ruota di scorta e attrezzi

La ruota di scorta e gli attrezzi sono alloggiati nel vano portabagagli. Gonfiare il pneumatico della ruota di scorta alla pressione massima prevista alla voce 'Specifiche Generali' quindi registrare la pressione stessa al corretto livello, quando occorre servirsi della ruota di scorta.

Martinetto

A titolo di sicurezza, collocare un supporto sotto il bullone del montante sull'angolo del telaio più vicino alla ruota che viene sollevata. Assicurarsi che la piastrina di sollevamento del martinetto sia disposta correttamente sull'autotelaio e che la sua base poggi saldamente sul suolo.

ATTENZIONE: E' pericoloso lavorare sotto la vettura usando come punto di supporto soltanto il martinetto. Usare sempre cavalletti o altri sostegni adatti sotto i longheroni del ponte posteriore o anteriore onde assicurare un sostegno adeguato e sicuro.

La dimenticanza del martinetto può determinare delle serie difficoltà sulla carreggiata di emergenza. Fare un controllo occasionale del martinetto, pulire la filettatura ed ingrassarla onde evitare la formazione di ruggine.

Ruote e Dadi di Fissaggio

Qualora si rendesse necessario, sollevare la vettura su una superficie inclinata, si deve avere la massima attenzione. Applicare saldamente il freno a mano e bloccare una delle ruote che non viene sollevata.

Togliere la ruota di scorta dal bagagliaio, ed assicurarsi che la pressione di gonfiaggio sia corretta.

Disporre il martinetto in posizione adatta, allentare i dadi della ruota e sollevare la vettura dal suolo.

Togliere completamente i dadi della ruota, togliere il coprimozzo, cambiare la ruota e rimontare il coprimozzo e i dadi della ruota.

Abbassare il martinetto e stringere a fondo i dadi della ruota.

Fig. 2

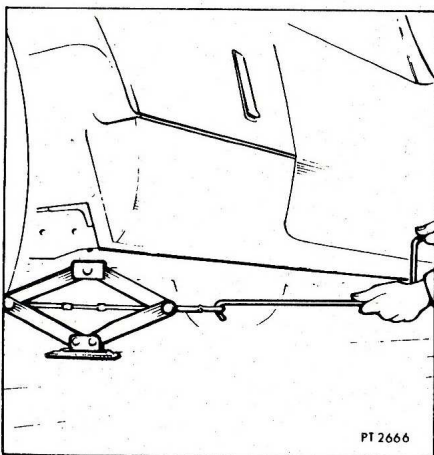
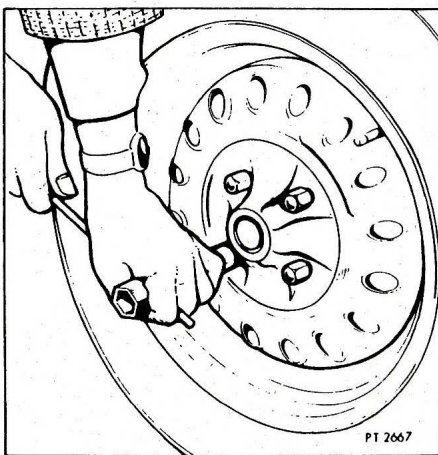


Fig. 3



SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

Serbatoio d'espansione (Fig. 1)

Il sistema pressurizzato di tipo 'Senza perdite', incorpora un serbatoio d'espansione (2) che raccoglie il refrigerante versato dal radiatore dato che il refrigerante si espande quando è riscaldato: il refrigerante spostato ritorna al radiatore quando il sistema si raffredda. Mantenere il livello del refrigerante nel serbatoio a metà quando è freddo.

Tappo a pressione (Fig. 1)

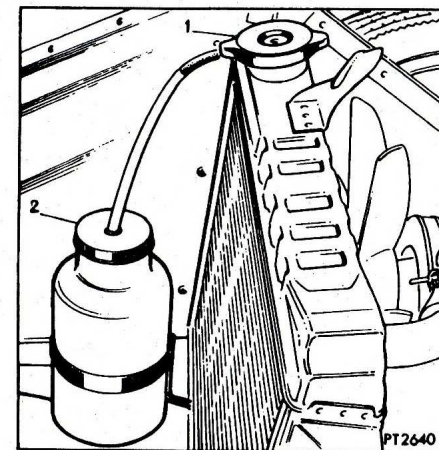
Un tappo a pressione sulla sommità del radiatore (1) consente l'accumularsi della pressione nell'impianto stesso, man mano che la temperatura del motore aumenta.

Ciò consente il funzionamento dell'impianto di raffreddamento a temperature al di sopra del normale punto di ebollizione del refrigerante alla pressione atmosferica.

Data questa caratteristica, è estremamente pericoloso togliere il tappo della pressione (1) da un motore caldo, dato che il refrigerante bolirà immediatamente quando viene liberata la pressione.

ATTENZIONE: Quando occorre togliere il tappo della pressione da un motore caldo, per evitare scottature, è necessario fare la massima attenzione per proteggersi le mani dalla fuga della pressione. Allentare lentamente il tappo della pressione in senso antiorario fino ad avvertire la resistenza del dispositivo d'arresto di sicurezza. Lasciare il tappo in questa posizione finché tutta la pressione venga liberata. Premere quindi il tappo verso il basso agendo contro la resistenza della molla per liberare i dispositivi d'arresto di sicurezza, e continuare a girare fino a togliere il tappo sollevandolo.

Fig. 1



SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

Svuotamento (Fig. 1 - Fig. 2 - Fig. 3)

Con la vettura a livello col suolo, spostare la leva comando riscaldatore su 'Hot' (caldo).

Quando il motore è freddo, togliere il tappo pressione (1) e il tappo di scarico del blocco cilindri (4).

Allentare la fascetta del flessibile inferiore (3) e scollegare il flessibile dal radiatore.

Riempimento (Fig. 1 - Fig. 2 - Fig. 3)

Rimontare il flessibile inferiore (3), assicurandosi che tutti i flessibili siano in buone condizioni e che le connessioni dei flessibili siano ben fisse.

Rimontare il tappo di scarico del blocco cilindri (4).

Fare il riempimento del radiatore, riempire a metà il serbatoio d'espansione (2) e rimontare il tappo pressione (1).

Riscaldare il motore facendolo funzionare a circa 1200g/m, per tre minuti, arrestare il motore, togliere il tappo pressione (1), riempire l'impianto completamente con refrigerante e rimontare il tappo.

Fig. 2

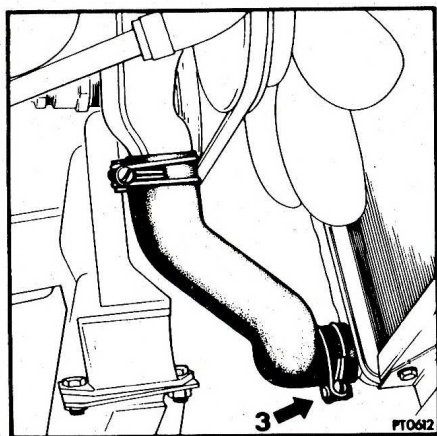
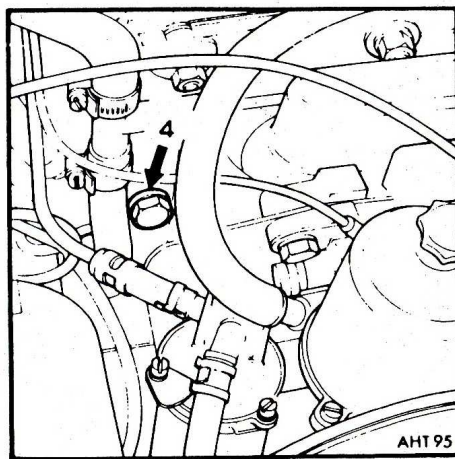


Fig. 3

**Precauzioni contro il gelo**

L'acqua si espande quando gela e se non si prendono le dovute precauzioni vi è il grosso rischio che il radiatore, il blocco cilindri o il riscaldatore scoppi. Il complessivo riscaldatore non può venire scaricato col sistema di raffreddamento; diventa pertanto una condizione essenziale usare soluzioni anticongelanti nel sistema di raffreddamento in condizioni di gelo.

Per la protezione del sistema di raffreddamento consigliamo l'uso della soluzione anticongelante universale 'Bluecol U'.

Se non si trova la soluzione 'Bluecol U' si può usare qualsiasi altra soluzione rispondente alla specifica BS 3151 o BS 3152. Le soluzioni anticongelanti rispondenti a questa specifica sono compatibili con la soluzione 'Bluecol U' e si possono usare con essa.

La soluzione universale 'Bluecol U' non va usata con altre soluzioni anticongelanti universali.

Quando si fa il riempimento con una soluzione anticongelante, attaccare un cartellino d'avvertimento su una posizione prominente della vettura indicando il tipo di anticongelante contenuto nel sistema di raffreddamento per assicurarsi di usare il tipo corretto quando si fa il rabbocco.

La soluzione anticongelante può rimanere nel sistema di raffreddamento per due anni purché si controlli periodicamente il peso specifico del refrigerante e si faccia il rabbocco, se necessario. La verifica del peso specifico va eseguita da un Concessionario o da un Agente autorizzato. Dopo il secondo anno, il sistema va scaricato e lavato inserendo un tubo d'acqua nell'apertura di riempimento, togliendo i tappi di scarico, e consentendo all'acqua di scorrere per un po' finché il sistema sarà pulito. Assicurarsi che il sistema di raffreddamento sia a tenuta stagna, esaminare tutte le giunture e sostituire tutti i tubi flessibili difettosi con tubi nuovi. Fare nuovamente il riempimento con una soluzione anticongelante appropriata e aggiungere 0,15 litri di soluzione anticongelante pulita al serbatoio d'espansione.

Si danno qui di seguito le quantità consigliate.

Non usare la soluzione anticongelante del radiatore nell'attrezzatura per il lavaggio del parabrezza. Usare il solvente d'acqua corretto per non danneggiare la vernice.

Soluzione	Quantità di antigelo			Inizia a gelare		Completamente gelato	
	Pts.	U.S. Pts.	Litri	°C	°F	°C	°F
25	2	2.2	1.1	-13	9	-26	-15
33 1/3	3	3.6	1.7	-19	-2	-36	-33
50	4	4.8	2.3	-36	-33	-48	-53

VERIFICHE PERIODICHE

In questo capitolo si trovano descritte le operazioni di rifornimento più frequenti richieste per il turismo automobilistico: tali operazioni sono gratuite presso la maggior parte delle stazioni di servizio.

Olio motore

Quando si consegna una nuova vettura, la coppa dell'olio contiene una quantità adeguata di olio speciale per il rodaggio. Purché l'olio non scenda al di sotto del segno 'low' (minimo) dell'asticina dell'olio non dovrebbe rendersi necessario il rabbocco.

Dopo i primi 1.600 Km, è importante svuotare l'olio speciale e riempire la coppa dell'olio fino al segno 'High' (max) sull'asticina con un olio della gradazione raccomandata.

Una volta alla settimana, o prima di intraprendere un lungo viaggio, o ogni 500 km, controllare il livello dell'olio nella coppa del motore, assicurandosi dapprima che la vettura sia a livello col suolo. Se si è usato il motore, occorre attendere alcuni minuti per permettere all'olio di ritornare nella coppa, prima di fare il controllo.

Togliere l'alta di livello dell'olio (5), pulirla e spingerla completamente in sede prima di ritrarla di nuovo per la lettura. Aggiungere olio attraverso il tappo di riempimento (3) finché il livello raggiunge il segno 'high' (alto) sull'asta di livello. **NON ECCEDERE NEL RABBOCCO**, e assicurarsi di rimontare il tappo di riempimento e l'asta di livello.

Refrigerante

ATTENZIONE: Per evitare scottature, quando occorre togliere il tappo a pressione dal motore caldo, proteggersi le mani con la massima cura contro la fuga del vapore. Girare lentamente in senso antiorario il tappo a pressione (1) finché si avverte la resistenza del fermo di sicurezza. Lasciare il tappo in questa posizione finché si libera tutta la pressione. Spingere il tappo in basso contro la molla per liberarlo dai fermi di sicurezza, e continuare a girarlo finché si può togliere.

Mantenere il livello del refrigerante nel serbatoio d'espansione a metà altezza rabboccandolo all'occorrenza quando il sistema è freddo. Per la protezione anti-gelo, vedere 'Impianto di Raffreddamento'.

Lavavetro

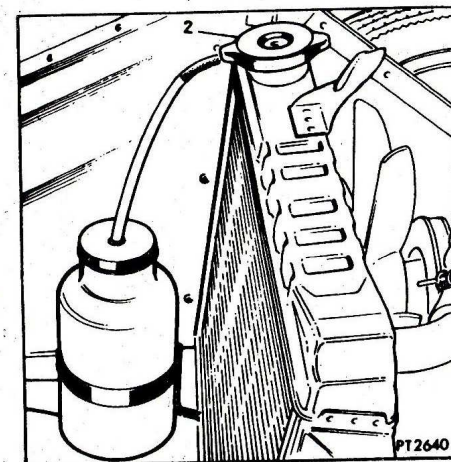
Controllare il livello dell'acqua nel contenitore trasparente del lavavetro (1). Se occorre, fare il pieno con acqua dolce pulita. Se si aggiunge una piccola quantità di detergente debole, aiuterà ad evitare l'imbrattamento.

In condizioni atmosferiche particolarmente rigorose sarà bene riempire il contenitore con una parte di alcool metilico (spirito di legno) e due parti di acqua. Ciò aiuterà a liberare la neve ed il ghiaccio dallo schermo.

Non aggiungere soluzioni incongeliabili nel contenitore, dato che queste attaccano la vernice e danneggiano i tergitori e la gomma di tenuta.

Nel caso in cui l'ugello del lavavetro risultasse intasato, si potrà procedere a sturare/pulire l'orifizio impiegando un fil di ferro sottile, diametro massimo 0,7 mm

Fig. 3



Batteria (Fig. 4)

Una volta al mese, esaminare il livello dell'elettrolita e se necessario fare il rabbocco con acqua distillata. Il livello dell'elettrolita dovrebbe coprire appena i separatori. Fare un controllo più frequente quando il clima è caldo e prima di intraprendere un lungo viaggio.

Qualora sia montata una batteria Lucas 'Pacemaker' assicurarsi prima che la vettura sia a livello col suolo, poi sollevare e piegare il coperchio della batteria. Se il livello degli elettroliti è al di sotto dei separatori, aggiungere acqua distillata finché i tubicini di riempimento siano pieni ed il trogolo venga coperto. Rimettere immediatamente il coperchio.

ATTENZIONE: Non usare nessuna fiamma scoperta quando si esamina una batteria dato che i gas da essa emanati sono pericolosamente esplosivi.

Fluidi Freni (Fig. 5)

Controllare settimanalmente il livello del fluido esaminando il serbatoio del fluido. Se necessario, rabboccare con nuovo fluido del tipo raccomandato. Non lasciare che il livello scenda al di sotto del segno di pericolo sul serbatoio — qualora si verificasse un notevole abbassamento del livello del fluido, si deve ricercare la causa e riparare immediatamente il guasto. Non togliere il tappo (6) a meno che non sia necessario. Chiudere ermeticamente di nuovo la lattina del fluido e rimontare nuovamente il tappo del serbatoio.

Fluidi Frizione (Fig. 5)

Controllare mensilmente il livello dell'olio; sfilare e pulire la calotta del serbatoio del cilindro maestro della frizione. Se necessario, rabboccare impiegando nuovo liquido freni di tipo raccomandato: far riferimento alle pagine 67-68.

Pressioni pneumatici

Controllare la pressione settimanalmente ed assicurarsi che i pneumatici non rechino tracce di tagli, ed altri difetti e che la profondità del battistrada sia corretta.

Fig. 4

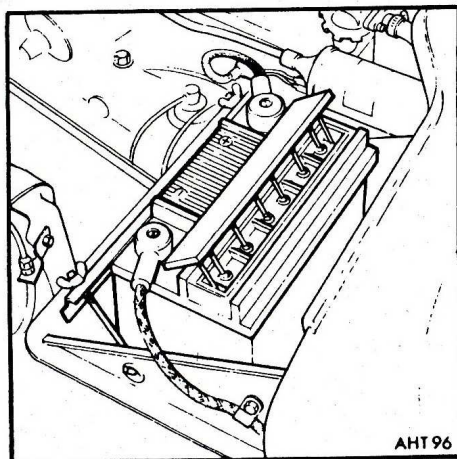
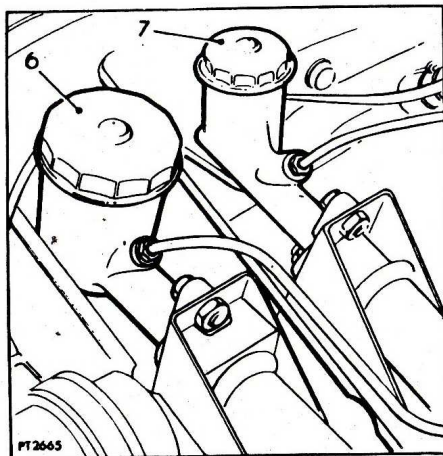


Fig. 5



MANUTENZIONE E REGOLAZIONI

Disincrostazione dei depositi carboniosi

La disincrostazione diventa necessaria quando il deposito di carbone, un prodotto di combustione, diventa eccessivo. Se si usano i migliori carburanti e lubrificanti di alta qualità, il deposito di carbone accumulato sarà così piccolo che non sarà necessaria una frequente disincrostazione. La rimozione del carbone si può dunque limitare a quelle occasioni in cui si toglie la testa cilindri per esaminare le valvole e le loro sedi quando le pressioni di compressione dei cilindri siano ineguali.

Cambio dell'olio del motore (Fig. 1)

Scaricare la coppa mentre il motore è caldo, svitando il tappo di scarico (5) e dirigendo il flusso dell'olio in un recipiente adatto.

Quando l'olio sarà completamente scaricato, rimettere il tappo e riempire la coppa fino al contrassegno alto sull'asta di livello, con olio nuovo; vedere alla voce 'Raccomandazioni per la lubrificazione'.

Si raccomanda vivamente ai titolari delle vetture di cambiare l'olio ogni 5.000 km o ogni tre mesi se si guida la vettura frequentemente per lunghi periodi ad alte velocità che s'avvicinino al limite massimo di rispondenza della vettura. L'olio del motore, peggiora con l'aumentare della temperatura e se si mantengono alte velocità, l'olio raggiungerà delle temperature molto elevate. La presente istruzione non è valida se sulla vettura è montato un radiatore dell'olio.

Elemento Filtro Olio (Fig. 2)

Per sostituire la cartuccia del filtro svitare il filtro dal blocco cilindri ed eliminare la cartuccia. Asciugare la superficie di contatto col motore e passarvi uno strato di olio. Assicurarsi che l'anello di tenuta di gomma sia disposto correttamente sul nuovo filtro ed avvitarlo a fondo nel blocco cilindri.

Fig. 1

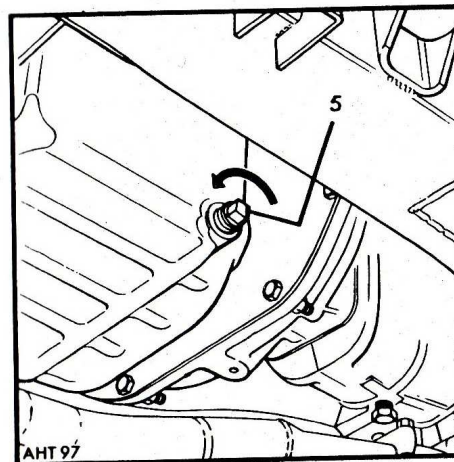
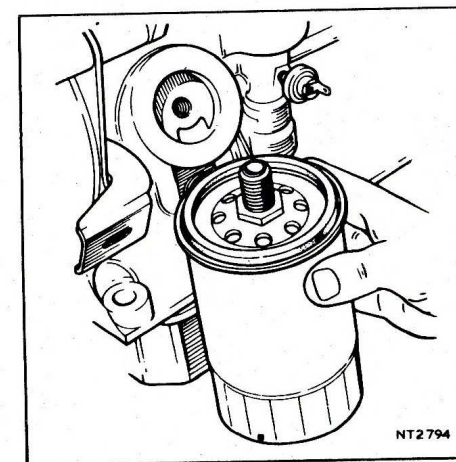


Fig. 2



Cinghia di trascinamento dell'alternatore (Fig. 3)

Tensione — Quando la tensione è corretta la freccia massima di flessione che si dovrebbe ottenere con una moderata pressione a mano sul punto centrale della distanza più lunga della cinghia tra le pulegge, è di mm 12.

Regolazione — Per regolare la tensione, allentare i bulloni di fissaggio (1 e 2) e muovere l'alternatore secondo la posizione richiesta. Far leva come necessario sulla staffa lato accoppiamento alternatore soltanto e su nessun'altra parte. Per evitare di recare danni, la leva dovrebbe essere preferibilmente di legno o di metallo dolce. Fissare i bulloni e ricontrollare la tensione della cinghia. Non sovraccaricare i supporti dell'alternatore eccedendo nella tensione della cinghia di trascinamento.

Candele (Fig. 4)

Togliere le candele con l'apposita chiave a tubo nel corredo attrezzi e pulirle, preferibilmente usando un compressivo ad aria compressa. Controllare la distanza degli elettrodi e, se necessario, riportare a mm 0,64, con lo speciale spessimetro per candele e attrezzo di regolazione Champion: Spostare sempre l'elettrodo esterno, mai quello interno.

Quando si rimontano le candele, assicurarsi che le rosette non siano difettose. Non eccedere nel serraggio, ma assicurarsi che vi sia una tenuta stagna tra il corpo della candela, la rosetta e la testa cilindri. Asciugare e pulire la parte esterna delle candele, prima di collegare i cavi d'alta tensione.

Qualora occorressero nuove candele, vedere le 'Caratteristiche Principali' per il tipo corretto.

Fig. 3

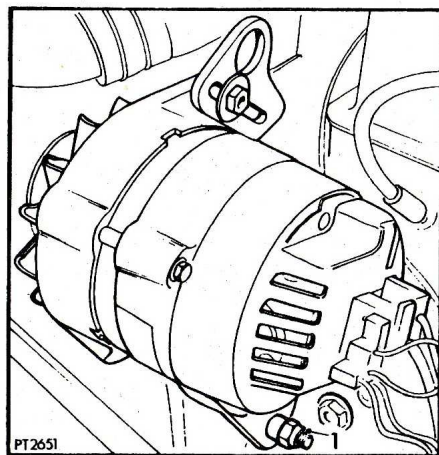
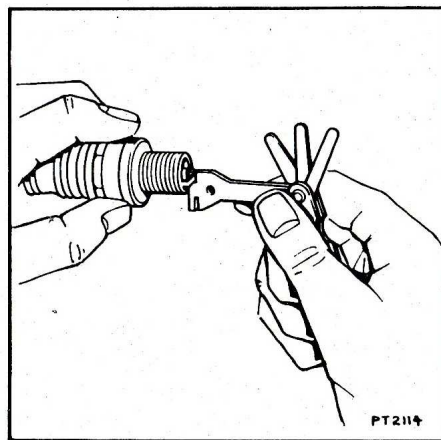


Fig. 4



Pompa del carburante (Fig. 5)

Togliere il bullone centrale dal coperchio superiore della pompa del carburante. Togliere la reticella filtrante e pulirla in benzina pulita. Con un piccolo cacciavite, smussare ogni sedimento nella camera e quindi far passare aria a bassa pressione per togliere i sedimenti. Sostituire la guarnizione e rimontare la reticella filtrante ed il coperchio. **NOTA:** Perdite d'aria dalla guarnizione o dalla rosetta del bullone centrale pregiudicheranno il corretto funzionamento della pompa.

Giochi delle valvole (Fig. 6)

Togliere il coperchio bilancieri per accedere ai bilancieri e togliere le candele per liberare le pressioni dei cilindri; questa operazione facilita la possibilità di ruotare l'albero a gomiti.

Contando le valvole dalla parte anteriore a quella posteriore, ruotare l'albero a gomiti tirando la cinghia del ventilatore o girando le palette del ventilatore finché le valvole raggiungono le seguenti posizioni a turno:

- Regolare i giochi dei bilancieri No. 1 e 3 mentre le valvole No. 6 e 8 sono abbassate.
- Regolare i giochi dei bilancieri No. 2 e 5 mentre le valvole No. 4 e 7 sono abbassate.
- Regolare i giochi dei bilancieri No. 6 e 8 mentre le valvole No. 1 e 3 sono abbassate.
- Regolare i giochi dei bilancieri No. 4 e 7 mentre le valvole No. 2 e 5 sono abbassate.

Con uno spessimetro di mm 0,25, disposto tra gli apici di ciascuna valvola e bilanciere, con il motore freddo, controllare ciascun paio dei giochi dei bilancieri alle sei posizioni di cui sopra. Qualora occorresse fare la regolazione, allentare il controdado del regolatore e girare il regolatore come richiesto fino ad ottenere una leggerissima frizione mentre lo spessimetro viene spostato lungo l'apice della valvola. Fissare di nuovo il controdado e ricontrollare il gioco.

Rimontare le candele e il coperchio bilancieri valvole.

Fig. 5

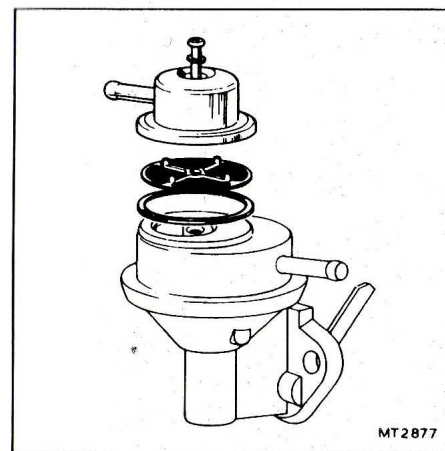
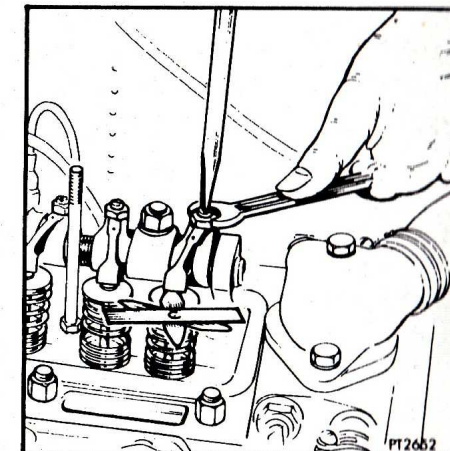


Fig. 6



Ammortizzatori dei Carburatori (Fig. 7)

Svitare e togliere il complessivo tappo e ammortizzatore dalla sommità di ciascun carburatore.

Fare il rabbocco delle camere degli ammortizzatori con olio per motori, di annata.

Il livello dell'olio è corretto se, quando si usa l'ammortizzatore come asta di livello, il suo tappo filettato si trova a mm6 sopra gli ammortizzatori quando si avverte la resistenza.

Punto Morto Superiore (Fig. 8)

I pistoni numero 1 e 4 si trovano al 'punto morto superiore' (alla sommità dei cilindri) quando una scanalatura bianca a 'V' sulla periferia della puleggia dell'albero a gomiti è in linea con il segno zero sull'indicatore tarato disposto sul coperchio della distribuzione.

Fig. 7

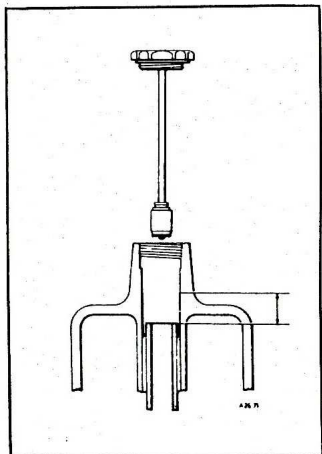
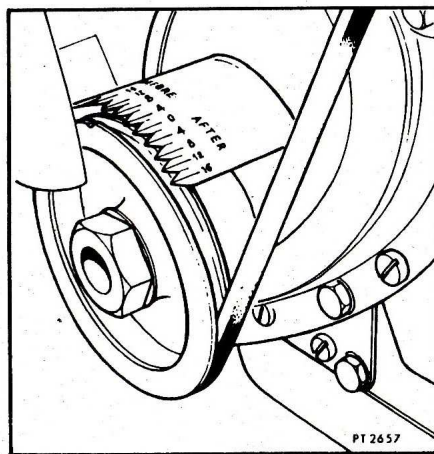


Fig. 8

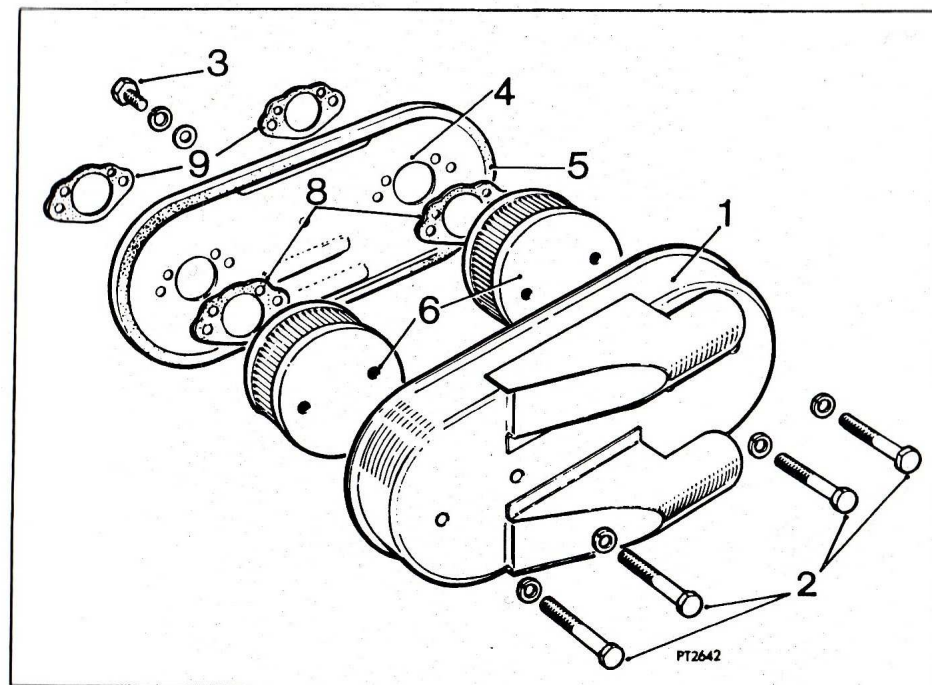


Filtro dell'aria

Togliere il complessivo del filtro dell'aria dai carburatori e pulire gli elementi di carta come segue: Staccare i tubi d'aspirazione dell'aria dal contenitore (1). Togliere i quattro bulloni (2) di fissaggio del complessivo alle flange d'aspirazione dei carburatori. Staccare il tubo del carburante che collega le camere del galleggiante del carburatore e liberare il filtro sollevandolo dal motore. Togliere il bullone (3) di ritegno della piastra (4) al contenitore (1) e staccare il complessivo avendo cura di non rompere la guarnizione (5). Togliere gli elementi di carta (6), fare la sostituzione o pulire le insenature della carta soffiandovi aria compressa a bassa pressione o usando una spazzola soffice.

Montare il filtro dell'aria eseguendo il procedimento nell'ordine inverso, e fare la sostituzione delle guarnizioni (8) se sono state danneggiate, ed assicurarsi che vengano montate con i fori in corrispondenza di quelli della piastra di bloccaggio. Rimontare il complessivo sui carburatori e rimontare il tubo del carburante di collegamento delle camere del galleggiante.

Fig. 9



Lubrificazione del Distributore

Togliere il coperchio del distributore e il braccio del rotore e spalmare un sottile velo di grasso sul tampone di feltro (1) e sulla superficie della camma (2). Iniettare due gocce di olio pulito sulla parte esposta del tampone di feltro nella sommità della camma (3), una goccia di olio al centro dell'asta del perno (4) e cinque gocce attraverso la cavità sul bordo inferiore della camma e pulire le superfici di contatto delle punte del rottore.

Rimontare il braccio del rotore con la linguetta della presa di moto innestata correttamente nella scanalatura dell'alberino e spingerla nell'alberino per quanto è possibile. Rimontare il coperchio del distributore.

Regolazione Distanza Contatti Rottore

Con uno spessore controllare la distanza dei contatti (5) (vedere 'Caratteristiche Principali'). Lo spessore deve scorrere esattamente, appena appena, nella distanza. Se la distanza è notevolmente diversa dallo spessore dello spessore, allentare la vite di fissaggio del portarottore (6) e regolare la distanza inserendo la lama di un cacciavite nel foro ad intaglio all'estremità della piastra (7) e girarla come necessario per ottenere la corretta distanza. Stringere di nuovo la vite di fissaggio (6).

Se le punte del rottore sono bruciate o annerite, ripassarle con una tela al silicio a grana fine o con una tela smeriglio a grana fine. La pulizia dei contatti viene facilitata se si toglie la leva del rottore di sostegno dei contatti.

Sostituzione dei Contatti

Distacco — Liberare dall'asta terminale (8) la molla mobile di contatto (9) e nello stesso tempo sollevare il braccio di contatto dal perno.

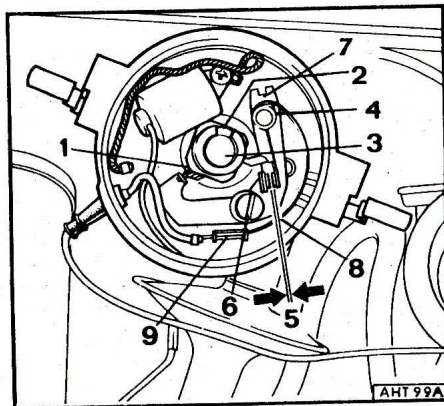
Staccare i due cavi dal terminale, togliere la vite di fissaggio (6) e sollevare e togliere il complessivo contatti fisso.

Riattacco — Pulire la materia protettiva dalle nuove superfici di contatto, disporre il contatto fisso sul perno e fissarlo senza stringere a fondo alla piastra di supporto con la vite (6).

Attaccare i due cavi all'asta terminale e facendo pressione sulla paletta elastica contro il braccio mobile di contatto, abbassare il complessivo sul perno. Collocare la molla nell'asta del terminale per innescare saldamente i due connettori dietro di esso.

Regolare la distanza dei contatti e fissare la vite (6).

Fig. 10



Lubrificazione Mozzi Posteriori (Fig. 12)

Togliere il tappo (1) e montare un ingrassatore. Con una pompa d'ingrassaggio, rimontare il tappo ed asciugare il grasso eccessivo.

Impianto Frenante

L'impianto frenante comprende freni a disco con pinze autoregolabili sulle ruote anteriori e freni a tamburo a regolazione manuale sulle ruote posteriori. Il freno a mano collegato meccanicamente, agisce soltanto sulle ruote posteriori.

Freni a Disco Anteriori

L'usura delle pastiglie dei freni a disco viene compensata automaticamente e non occorre perciò fare la regolazione manuale. La sostituzione delle pastiglie va fatta prima che lo spessore venga ridotto al suo limite minimo concesso, di mm 3.

Regolazione del Freno a Mano

'La corsa libera' del freno a mano viene riportata alla sua normalità quando le ganasce dei freni sono opportunamente regolate.

Compensatore del Freno a Mano e Guide del Cavo (Fig. 11)

Ingrassare il compensatore del freno a mano, le guide del cavo e i perni con testa.

Fig. 11

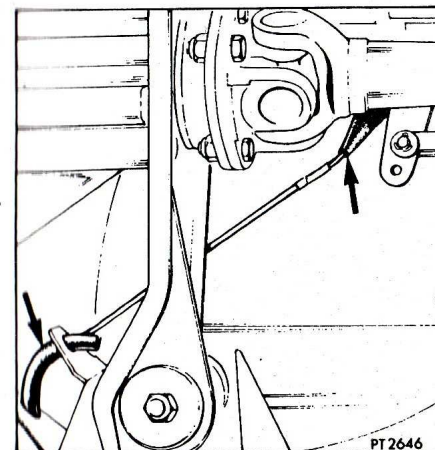
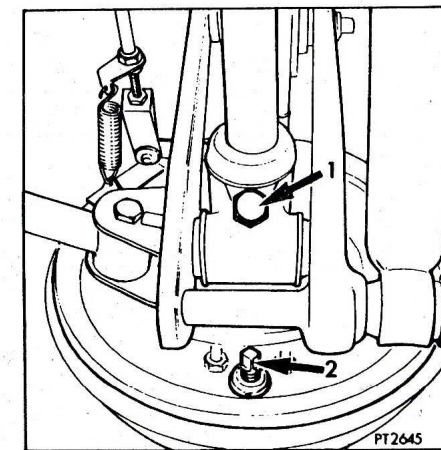


Fig. 12



Manutenzione preventiva

Oltre all'ispezione periodica consigliata degli organi dei freni, è consigliabile, man mano che la vettura invecchia, e quale misura precauzionale contro gli effetti dell'usura e del deterioramento, fare una ispezione più accurata e sostituire le parti come necessario.

Si raccomanda pertanto quanto segue:

- (1) I pattini dei freni a disco, gli spessori dei freni a tamburo, i flessibili e i tubi vanno esaminati ad intervalli non superiori a quelli indicati nel Sommario della Manutenzione del Libretto delle istruzioni.
- (2) Fare la completa sostituzione del fluido dei freni ogni 18 mesi o secondo gli intervalli stabiliti nel Sommario della manutenzione, a seconda di quale delle due condizioni si verifica prima.
- (3) Sostituire tutte le guarnizioni e tutti i flessibili nell'impianto idraulico, ogni 3 anni o agli intervalli stabiliti dal Sommario della manutenzione, a seconda di quale delle due condizioni si verifica prima. Esaminare contemporaneamente le superfici di lavoro dei pistoni, delle camere cilindriche della pompa di comando, dei cilindretti apricceppi e degli altri cilindri ausiliari e montare nuove parti, se necessario. Si deve anche sostituire l'elemento del filtro del servofreno e la valvola equilibratrice del carico (se di dotazione).

I seguenti punti vanno osservati scrupolosamente:

- (a) Usare sempre il fluido per freni raccomandato.
- (b) Non lasciare mai fluido in recipienti non sigillati. Il fluido assorbe rapidamente l'umidità e in tali condizioni può essere pericoloso se viene usato nel vostro impianto frenante.
- (c) Il fluido scaricato dall'impianto o usato per lo spurgo, va eliminato.
- (d) Non si sottolineerà mai abbastanza l'importanza di una pulizia assoluta.

Sostituzione dei ceppi dei freni

Quando si deve fare la sostituzione dei ceppi dei freni, è di fondamentale importanza usare soltanto ceppi di qualità e dello spessore corretto. Montare sempre nuovi ceppi in serie completa per assale e mai individualmente o come serie singola per ruota. Se si mescolano gli spessori ne può derivare lo sbilanciamento del sistema frenante con gravi conseguenze.

Per le sostituzioni dei ceppi dei freni, rivolgersi al proprio Concessionario o Agente.

Equilibratura Ruote

Per varie ragioni, a volte, i pneumatici si consumano in maniera irregolare, causando in tal modo uno squilibrio nelle ruote che accelera ulteriormente l'usura provocando l'effetto shimmy e vibrazione; dato che questo processo è graduale, il proprietario si abitua e non si renderà conto del cambiamento avvenuto. Si consiglia pertanto di verificare ad intervalli regolari l'equilibrio delle ruote, quando ad esempio si verifica l'allineamento delle ruote.

Allineamento delle Ruote Anteriori e Posteriori

Un allineamento incorretto delle ruote può determinare un'usura eccessiva ed irregolare delle ruote. La convergenza delle ruote anteriori e posteriori deve corrispondere ai valori dati nelle 'Caratteristiche Principali'.

Dato che per fare l'allineamento occorre usare un'attrezzatura speciale per controllare le misure si deve affidare questa operazione ad un Concessionario o Agente della Triumph.

Complessivo volante (Fig. 13)

Togliere il tappo di tenuta dalla sommità del complessivo dello sterzo e montare al suo posto un ingrassatore (1/8in. B.S.P. equivalente). Applicare l'ingrassatore e dare cinque colpi soltanto. Togliere l'ingrassatore e rimontare il tappo.

Snodo Inferiore Sterzo

Togliere il tappo (c) e montare l'ingrassatore. Con una pistola d'ingrassaggio caricata con olio della gradazione consigliata per alta pressione, agire sulla pistola finché l'olio trasuda dal cuscinetto. Togliere l'ingrassatore e rimontare il tappo.

Fig. 13

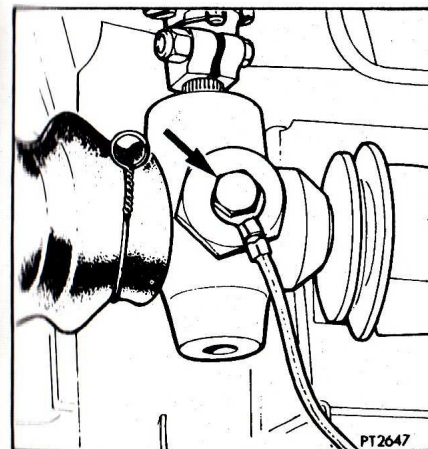
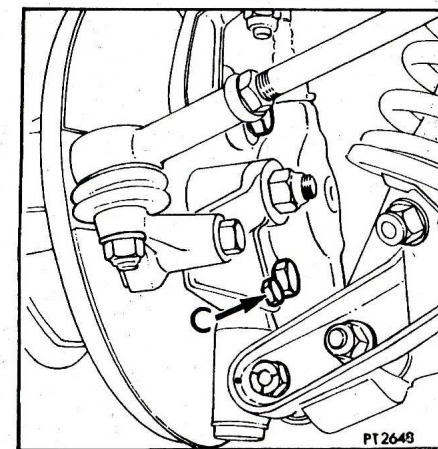


Fig. 14



Cambio meccanico (Fig. 15)

Con la vettura a livello col suolo, togliere il tappo del livello dell'olio (come indicato dalla freccia) e, con un distributore adatto, come per esempio un oliatore a pompa con ugello flessibile pieno di un lubrificante ad altissima pressione (Hypoid), fare il rabbocco della scatola del cambio finché il pelo dell'olio raggiunge la filettatura inferiore del tappo di riempimento.

Lasciare scolare l'olio eccessivo prima di rimettere il tappo del livello e pulire.

Overdrive (quando è montato)

Un foro di trasferimento dell'olio praticato tra la scatola del cambio e il complessivo overdrive, garantisce un livello comune di olio. La manutenzione del complessivo overdrive è perciò soggetta al corretto livello dell'olio nella scatola del cambio.

Ponte posteriore (Fig. 16)

Togliere il tappo del livello dell'olio (come indicato dalla freccia), e fare il rabbocco del ponte posteriore finché il pelo dell'olio raggiunge la filettatura inferiore del tappo di riempimento. Lasciare scolare l'olio eccessivo prima di rimettere il tappo del livello e pulire.

Fig. 15

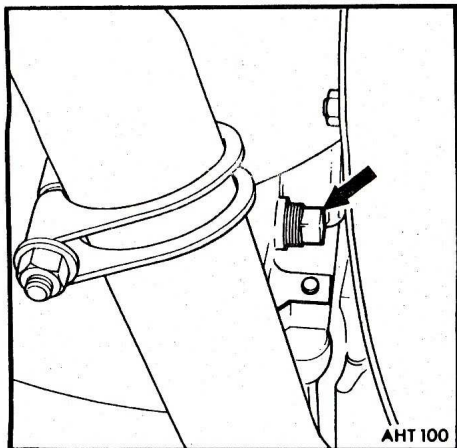
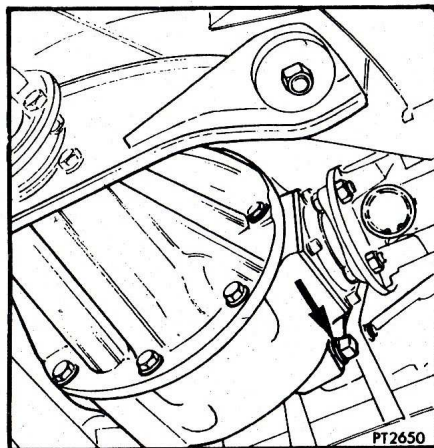


Fig. 16

**IMPIANTO ELETTRICO****Alternatore**

Per evitare di danneggiare l'alternatore, non avviare il motore mentre la batteria od uno qualsiasi dei cavi del circuito di carica siano staccati. Assicurarsi che tutte le connessioni elettriche nel circuito di carica siano sempre tese. Nel caso che si dovesse far funzionare il motore mentre il circuito di carica è incompleto, scollegare i cavi elettrici dall'alternatore.

IMPORTANTE: L'alternatore contiene elementi sensibili alla polarità che possono venire danneggiati irreparabilmente se sottoposti a polarità sbagliata. Assicurarsi che il cavo di terra della batteria sia sempre collegato al terminale negativo della batteria.

Batteria

Assicurarsi che i terminali e la sommità della batteria siano sempre puliti ed asciutti. Per evitare la corrosione, cospargere i terminali di uno strato di vaselina.

Controllare ogni mese il livello dell'elettrolita, e se necessario riempirlo con acqua distillata come indicato nei 'Rifornimenti'. Se si è versato dell'elettrolita, pulire l'area colpita con un panno inumidito di ammoniacca per neutralizzare l'acido e prevenire l'azione corrosiva.

Assicurarsi che la batteria venga sempre tenuta in posizione fissa dal suo complessivo di ritegno. Quando si montano i cavi della batteria, non servirsi del martello per mandare in posizione i terminali sui montanti dei terminali. Tale azione potrebbe danneggiare la batteria.

La batteria peggiorerà rapidamente se lasciata in condizioni di scarica. Se si riducesse ad un basso stato di carica, si deve ricaricarla alla prima occasione.

Carica e sovralimentazione di carica della batteria

AVVERTENZA: Per evitare di recare seri danni al sistema di carica o ai componenti elettrici della vettura, si devono osservare le seguenti precauzioni.

Sovralimentazione della batteria: Quando si collega una batteria ausiliaria per caricare con forte intensità la batteria di una vettura, assicurarsi che:

- la batteria di sovralimentazione sia dello stesso voltaggio nominale della batteria della vettura.
- i cavi di collegamento siano di capacità sufficiente per portare la corrente iniziale.
- i cavi siano collegati uno alla volta e siano prima collegati alla batteria di sovralimentazione.
- i cavi siano collegati tra i terminali della batteria nell'ordine seguente:

Prima, + (Positivo) e poi — (Negativo) al — (Negativo).

- la velocità del motore sia ridotta a 1.000 g/m o ad una velocità inferiore prima di staccare la batteria di sovralimentazione. La batteria della vettura non va staccata mentre il motore gira.

Carica della Batteria: Quando si carica la batteria della vettura ricorrendo ad una fonte esterna, come ad esempio un dispositivo per la carica centellinare, assicurarsi di osservare quanto segue:

- che il voltaggio del caricatore sia lo stesso del voltaggio nominale della batteria.
- che il cavo positivo (+) del caricatore sia collegato al terminale positivo (+) della batteria.
- che il cavo negativo (—) sia collegato al terminale negativo (—) della batteria.

Fusibili

La scatola portafusibili è installata sul lato del complessivo della strumentazione: vi si accede dopo aver staccato il coperchietto ruotando il pulsante.

L'unità è costituita da undici fusibili di collegamento e tre di ricambio.

Un'etichetta all'interno del coperchietto identifica le varie funzioni dei fusibili.

Il mancato funzionamento di un dato fusibile è chiaramente diagnosticato, quando appunto tutti i circuiti da esso salvaguardati risultano diseccecati. Prima di sostituire un fusibile bruciato, ispezionare il cablaggio dei circuiti che non funzionano più a dovere, onde rilevare eventuale corto od altro malfunzionamento/difetto. Se il nuovo fusibile salta immediatamente e non si riesce a reperire la causa del malfunzionamento, occorrerà far ispezionare scrupolosamente il circuito dal concessionario o commissionario Rover Triumph.

Proiettori

Se non è possibile accedere alle viti 'A' e 'B' di regolazione del fascio luminoso, togliere i due bulloni (C e D), un dado (E) e staccare l'esterno del proiettore (F). Ciò consente l'accesso alle viti di regolazione e alle viti di fissaggio del complessivo luci (1,2 e 3).

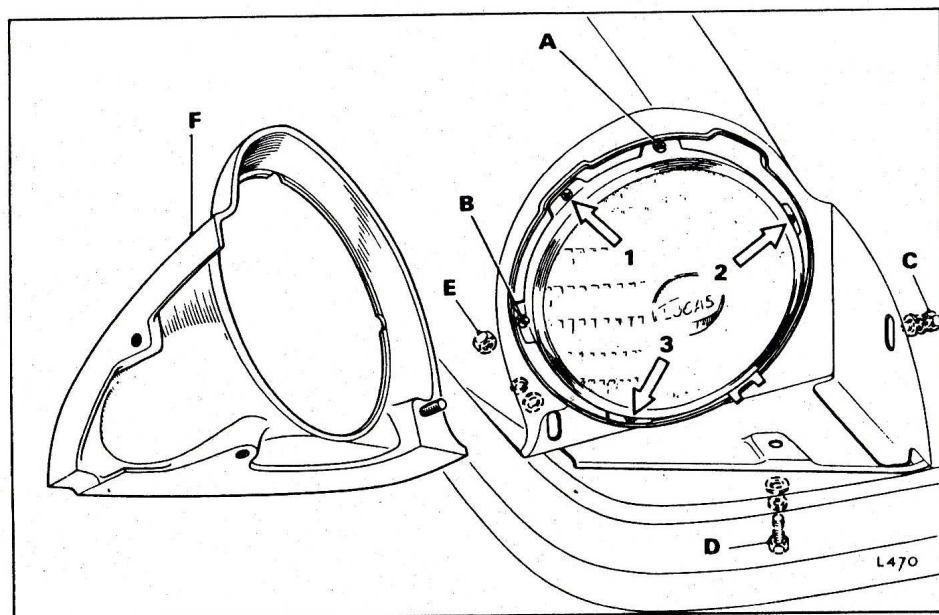
Regolazione del fascio luminoso — Regolare la vite "A" per dirigere il fascio in senso verticale; regolare la vite "B" per dirigere il fascio in senso orizzontale.

NOTA: A norma di legge, la verifica e la regolazione dei fari dev'essere affidata ad un Concessionario o Agente della Triumph i quali hanno l'attrezzatura speciale per questa operazione.

Allentare le tre viti (2) per liberare la cornice e il complessivo luci. Staccare il connettore dal complessivo luci o dalla lampadina. Sostituire il componente difettoso e fare il riattacco.

Togliere le tre viti (1,2 e 3) per liberare la cornice di ritegno e il complessivo luci. Tirare il connettore dal complessivo luci o dalla lampadina. Sostituire l'elemento difettoso e fare il riattacco.

Fig. 1



L470

Luci di posizione ed indicatori di direzione (Fig. 2)

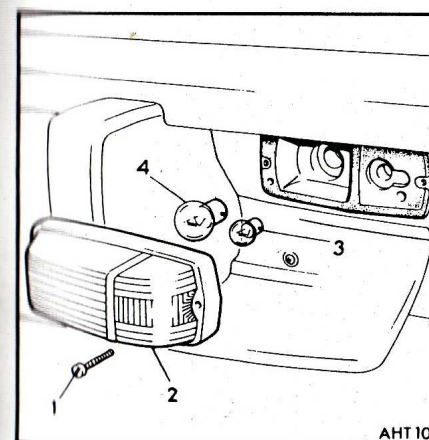
Togliere le due viti (1) e ritirare le lenti della lampada (2) per accedere alla lampadina di posizione (3) e alla lampadina indicatrice di direzione (4).

Indicatore di direzione posteriore, Luci di retromarcia, Parcheggio/Stop (Fig. 3)

Aprire il cofano del bagagliaio. Togliere le viti e ritirare il coprilampada.

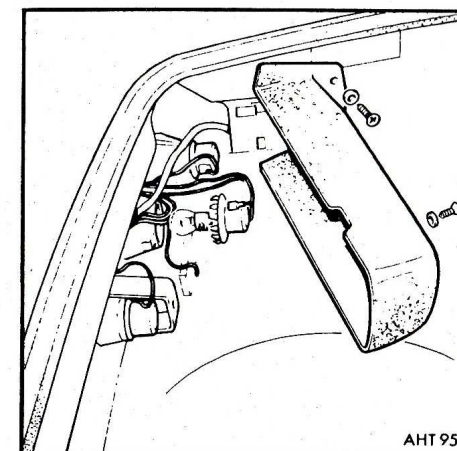
Ritirare il portalamпада appropriato dal gruppo luci. Sostituire la lampadina e fare il riattacco.

Fig. 2



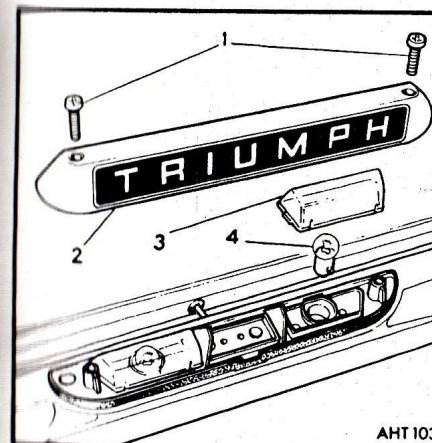
AHT 101

Fig. 3



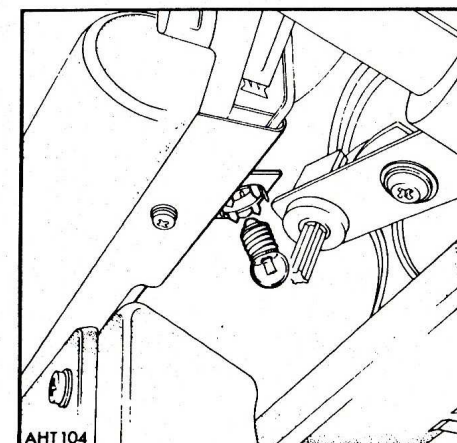
AHT 95

Fig. 4



AHT 103

Fig. 5



AHT 104

Luce illuminazione targa (Fig. 4)
Togliere le due viti (1), sollevare il coperchio al cromo (2) e disinnescare le alette delle lenti (3) dalla base di gomma per avere accesso alla lampadina guasta (4).

Illuminazione Pavimento (Fig. 5)
Lato conducente — Con la massima cura svitare la lampadina dal portalampada. Sostituire la lampadina.

Tergicristallo
Sostituzione della racchetta tergente — Rovesciare in posizione di servizio il braccio del tergicristallo e la racchetta. Simultaneamente, sollevare il fermaglio (A), piegare l'armatura (B) e con la massima cura liberare la racchetta dal braccio.
Sostituzione del braccio e della racchetta — Disporre un cacciavite tra il dado ed il perno ed esercitare un'azione di svergolamento. Il fermaglio si solleverà dal fuso scanalato dopo di che si può togliere il complessivo con le mani.

Fig. 6

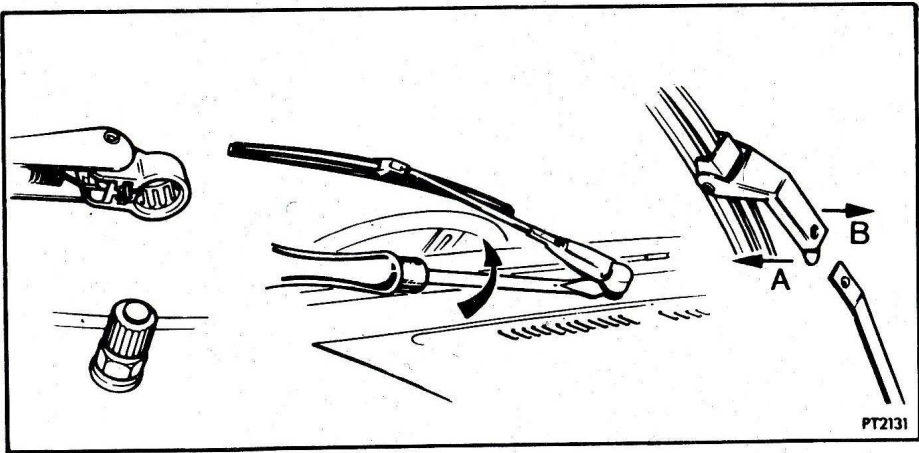
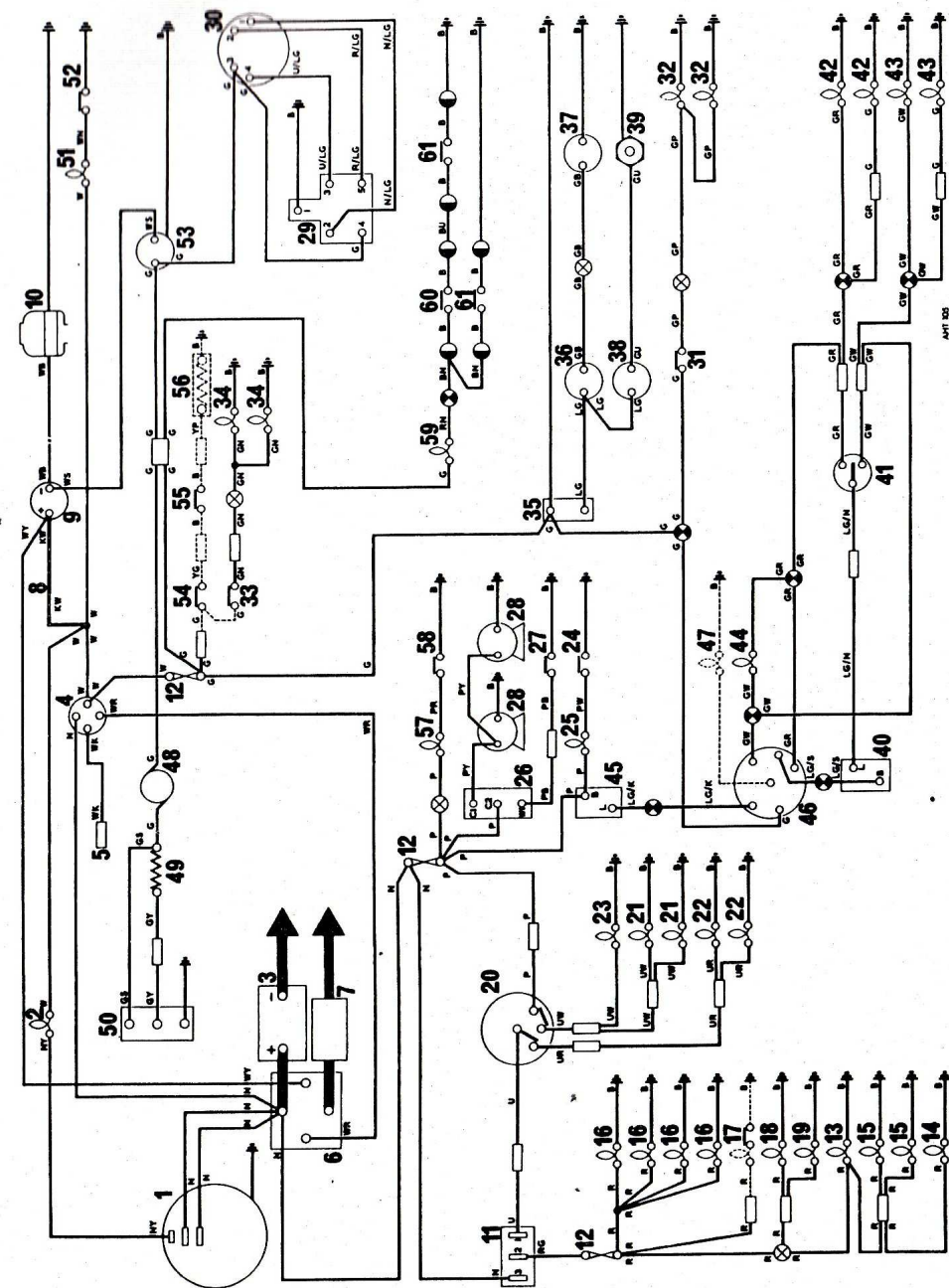


TABELLA LAMPADINE

Proiettore	Watts	No. ordz. parti Unipart	No. ordz. parti Triumph	
Proiettori:				
Anabbagliante d. — Normale	60/50			★
— Francia	45/40	51219		
Anabbagliante s. — Normale	60/45	512231		★
— Esportazione				
Luce di posizione anteriore	6	57591		
Luce lampeggiatore anteriore	21	502379		
Luce di segnalazione anteriore	4	501436		
Luce di segnalazione posteriore	4	501436		
Luce di posizione posteriore e stop . .	5/21	502287		
Luce lampeggiatore posteriore	22	502379		
Luci retromarcia	22	402379		
Luce illuminazione targa	5	57591		
Illuminazione strumenti	2-2	59492		
Luce di cortesia	2-2	59492		

★ — Complessivo luci a tenuta stagna

Fig. 7



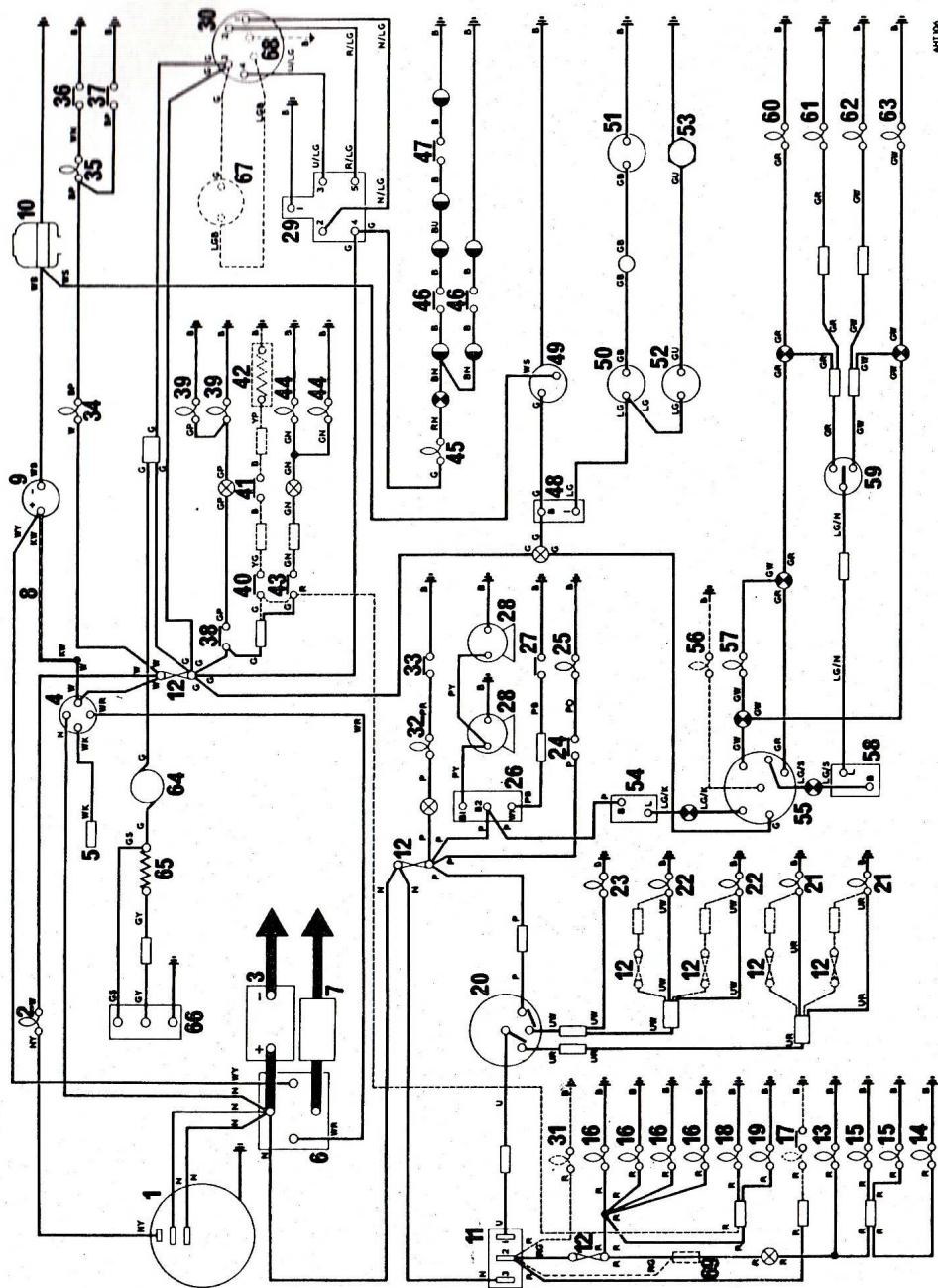
LEGENDA DELLO SCHEMA DEL CABLAGGIO - GUIDA A DESTRA (Fig. 7)

- | | | | | | |
|----|----------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------|
| 1 | Alternatore | 45 | Completivo segnalazione emergenza | 58 | Luce bagagliaio |
| 2 | Luce spia accensione | 46 | Interruttore segnalazione emergenza | 59 | Luce spia cinture di sicurezza, sedile |
| 3 | Batteria | 47 | Luce spia segnalazione emergenza | 60 | Segnale acustico sicurezza, sedile (fissaggio cintura) |
| 4 | Interruttore accensione/avviamento | 48 | Motorino riscaldatore | 61 | Interruttore cinture di sicurezza, sedile |
| 5 | Alimentazione radio | 49 | Resistore riscaldatore | | |
| 6 | Solenoidi del motorino d'avviamento | 50 | Interruttore riscaldatore | | |
| 7 | Motorino avviamento | 51 | Luce spia pressione olio | | |
| 8 | Filo resistenza autoregolatrice | 52 | Interruttore pressione olio | | |
| 9 | Bobina d'accensione | 53 | Contagiri | | |
| 10 | Distributore d'accensione | 54 | Interruttore overdrive | | |
| 11 | Interruttore principale illuminazione | 55 | Interruttore selettore overdrive | | |
| 12 | Fusibile | 56 | Solenoidi overdrive | | |
| 13 | Luce posteriore - sinistra | 57 | Luce bagagliaio | | |
| 14 | Luce posteriore - destra | 58 | Interruttore bagagliaio | | |
| 15 | Luce illuminazione targa | 59 | Luce spia cinture di sicurezza, sedile | | |
| 16 | Illuminazione quadro | 60 | Segnale acustico sicurezza, sedile (fissaggio cintura) | | |
| 17 | Luce d'ispezione | | | | |
| 18 | Luce anteriore di posizione - sinistra | | | | |
| 19 | Luce anteriore di posizione - destra | | | | |
| 20 | Interruttore piantone sterzo | | | | |
| 21 | Filamento abbagliante | | | | |
| 22 | Filamento abbagliante | | | | |
| 23 | Luce spia abbagliante | | | | |
| 24 | Interruttore porte | | | | |
| 25 | Luce di cortesia | | | | |
| 26 | Relé avvisatore acustico | | | | |
| 27 | Interruttore avvisatore acustico | | | | |
| 28 | Avvisatore acustico | | | | |
| 29 | Motorino tergicristallo | | | | |
| 30 | Interruttore tergicristallo | | | | |
| 31 | Interruttore luci stop | | | | |
| 32 | Circuito di derivazione con fusibile per luci posteriori | | | | |
| 33 | Interruttore luce retromarcia | | | | |
| 34 | Luce retromarcia | | | | |
| 35 | Stabilizzatore della tensione | | | | |
| 36 | Indicatore livello carburante | | | | |
| 37 | Completivo serbatoio carburante | | | | |
| 38 | Indicatore temperatura | | | | |
| 39 | Trasmettitore della temperatura | | | | |
| 40 | Completivo lampeggiamento indicatori di direzione | | | | |
| 41 | Interruttore indicatori di direzione | | | | |
| 42 | Luce ripetizione indicatori di direzione-sinistra | | | | |
| 43 | Luce ripetizione indicatori di direzione-destra | | | | |
| 44 | Luce spia indicatori di direzione | | | | |

CODICE COLORI

B	Nero	P	Porpora
G	Verde	R	Rosso
K	Rosa	S	Ardesia
LG	Verde Chiaro	U	Blue
N	Marrone	W	Bianco
O	Arancio	Y	Giallo

Fig. 8



LEGENDA DELLO SCHEMA DEL CABLAGGIO - GUIDA A SINISTRA (Fig. 8)

1	Alternatore	29	Motorino tergicristallo	54	Completivo segnalazione emergenza
2	Luce spia accensione	30	Interruttore tergicristallo/lavavetro	55	Interruttore segnalazione emergenza
3	Batteria	31	Luce spia per le luci di posizione (Italia soltanto)	56	Luce spia segnalazione emergenza
4	Interruttore accensione/avviamento	32	Luce bagagliaio	57	Luce ripetizione indicatori di direzione
5	Alimentazione radio	33	Interruttore bagagliaio	58	Completivo lampeggiamento indicatori di direzione
6	Solenoidi del motorino d'avviamento	34	Luce spia valvola dell'aria	59	Interruttore indicatori di direzione
7	Motorino avviamento	35	Luce spia pressione olio	60	Luce indicatori di direzione posteriore-destra
8	Filo resistenza autoregolatrice	36	Interruttore pressione olio	61	Luce indicatori di direzione anteriore - sinistra
9	Bobina d'accensione	37	Interruttore avaria freni	62	Luce indicatori di direzione anteriore - destra
10	Distributore d'accensione	38	Interruttore luci stop	63	Luce posteriore indicatori di direzione - sinistra
11	Interruttore principale illuminazione	39	Circuito di derivazione con fusibile per luci posteriori	64	Motorino riscaldatore
12	Fusibile	40	Interruttore overdrive	65	Resistore riscaldatore
13	Luce posteriore - sinistra	41	Interruttore selettore overdrive	66	Interruttore riscaldatore
14	Luce posteriore - destra	42	Solenoidi overdrive	67*	Pompa lavavetro
15	Luce illuminazione targa	43	Interruttore luce retromarcia	68*	Interruttore tergicristallo/lavavetro
16	Illuminazione quadro	44	Luce retromarcia	Fusibili del circuito di derivazione per le luci posteriori	
17	Luce d'ispezione	45	Luce spia cinture di sicurezza, sedile		
18	Luce anteriore di posizione - sinistra	46	Interruttore cinture di sicurezza, sedile		
19	Luce anteriore di posizione - destra	47	Segnale acustico sicurezza, sedile (fissaggio cintura)		
20	Interruttore piantone sterzo	48	Stabilizzatore della tensione		
21	Filamento abbagliante	49	Contagiri		
22	Filamento abbagliante	50	Indicatore livello carburante		
23	Luce spia abbagliante	51	Completivo serbatoio carburante		
24	Interruttore porte	52	Indicatore temperatura		
25	Luce di cortesia	53	Trasmettitore della temperatura		
26	Relé avvisatore acustico				
27	Interruttore avvisatore acustico				
28	Avvisatore acustico				

*Mercati speciali con guida a sinistra soltanto

CODICE COLORI

B	Nero	P	Porpora
G	Verde	R	Rosso
K	Rosa	S	Ardesia
LG	Verde Chiaro	U	Blue
N	Marrone	W	Bianco
O	Arancio	Y	Giallo

PULIZIA

Carrozzeria

Lavaggio — Lavare la carrozzeria frequentemente, usando una spugna soffice e molta acqua contenente shampoo per vetture UNIPART*. Se vi sono grossi depositi di fango, vanno ammorbiditi con acqua prima di usare la spugna. Le chiazze di grasso vanno tolte con un secondo lavaggio di acqua pulita e con una pelle di camoscio umida. Oltre alla normale manutenzione occorre prestare delle cure speciali se la vettura viene guidata in particolari condizioni e cioè su strade salate o battute dai flutti marini. In tali condizioni e con altre forme di seria contaminazione occorre fare un'ulteriore operazione di lavaggio compresa la sottoscocca. Qualsiasi superficie danneggiata va coperta immediatamente con vernice e riparata il più presto possibile. Prima di ritoccare le piccole graffiature e abrasioni, con la vernice, pulire accuratamente le superfici.

Per togliere la polvere dalla verniciatura e dalle superfici cromate, si eviti di usare panni secchi. La polvere è un abrasivo e se viene tolta in questo modo graffierà la superficie levigata.

Lucidatura — Dopo un certo periodo che si è usato la vettura, la formazione di un sottile strato farà perdere alla vernice la sua lucentezza primitiva, anche se la vettura è stata lavata accuratamente e regolarmente. Per ripristinare la lucentezza primitiva basta lavare la vettura con il lucido per vetture UNIPART*.

Dato che i preparati di cera durano più a lungo, sono preferibili, ma se essi vengono usati regolarmente, prima di applicare un nuovo strato di cera si deve togliere il vecchio strato con un pulitore. La frequenza con cui è necessario fare la pulitura, dipenderà dalle condizioni d'inquinamento atmosferico locale.

Rimozione del grasso e del catrame — Per togliere le macchie di grasso o di catrame dalla vernice, usare benzina o acqua ragia minerale (solvente di idrocarburi o di benzina). Queste sostanze non devono venire applicate alla gomma e soprattutto alle palette del tergicristallo.

NOTA: Non usare sostanze brevettate per la rimozione del catrame, dato che esse danneggeranno la vernice.

Superfici di vetro

Il vetro è facilmente graffiabile. Per evitare ciò, si deve usare sempre un pulitore per vetri UNIPART* o un panno di pelle di camoscio da riservarsi per l'uso sul vetro soltanto. Se per la lucidatura della carrozzeria si sono usati dei lucidi al silicone, occorre fare attenzione che questi non vengano in contatto con i vetri. E' estremamente difficile toglierli e provocano delle macchie sul parabrezza.

Interno vettura

Pulire i tappetini con una spazzola semirigida o con un'aspirapolvere, preferibilmente prima di lavare l'esterno della vettura. Il modo migliore per pulire i tappetini è quello di ricorrere all'uso di un pulitore per tappeti UNIPART* diluendone una parte con otto parti di acqua tiepida. Applicare il composto vigorosamente con una spazzola semirigida e togliere il liquido superfluo con un panno umido o con una spugna.

Rifinitura di stoffa

Per togliere adesivo, olio o grasso dalla rifinitura, si deve usare un pulitore a base di carbonio-tetracloridico.

Rifinitura lucente

Si raccomanda di fare dei lavaggi frequenti e delle essiccazioni complete, soprattutto durante i mesi invernali dato che vi è la probabilità di corrosione con le strade salate.

Non usare mai sostanze abrasive su acciaio inossidabile, cromo, alluminio o parti di plastica lucente e non ricorrere mai ad un pulitore metallico. Togliere le macchie di grasso o di catrame con benzina o essenza di trementina (solvente di idrocarburi o di benzina) e lavare frequentemente con acqua contenente shampoo per vetture UNIPART*. Una volta tolta la sporcizia con un panno pulito secco o con un panno di pelle di camoscio. Se si riscontrasse una qualche leggera traccia di ossidazione su organi di acciaio inossidabile o cromati a cui non è stata riservata nessuna cura, si può togliere con un pulitore per cromo UNIPART*. L'applicazione occasionale di qualche olio minerale leggero o di grasso, aiuterà a preservare la rifinitura soprattutto durante l'inverno quando viene usato il sale sulle strade; ma queste sostanze protettive non vanno applicate alle rifiniture di plastica.

APPLICAZIONE	UNIPART No. Ordz.	NOME
Lavaggio	GAC 171	Cera per lavaggio 'N'
Lucidatura	GAC 106	Liquido con alto grado di lucentezza
	GAC 155	Lucido di cera
	GAC 170	Cera soffice
Superfici di vetro	GAC 102	Pulitore per vetri
Interno	GAC 109	Pulitore per tappezzeria
Rifinitura lucente	GAC 108	Pulitore per cromo
Tetto apribile	GAC 110 GAC 111	Spray di manutenzione WD 40

*I prodotti UNIPART, di cui si è parlato sopra, si possono ottenere dal Vostro Concessionario, Agente o un altro Rivenditore di UNIPART.

QUADRO RIASSUNTIVO DELLA MANUTENZIONE

VERIFICHE SETTIMANALI

I seguenti articoli vanno verificati settimanalmente dal conducente.

- Il livello dell'olio del motore.
- Il livello del fluido freni.
- Il livello del refrigerante del radiatore.
- Il livello dell'elettrolita della batteria.
- Il livello del serbatoio del lavavetro.
- Le pressioni di tutti i pneumatici.
- Il funzionamento di tutte le luci.
- Il funzionamento degli avvisatori acustici.
- Il funzionamento del lavavetri e del tergicristallo.

Nelle seguenti pagine si trova il programma del sommario della manutenzione necessaria a mantenere la vettura in soddisfacenti condizioni di guida.

Il programma è basato su un percorso medio annuo di 20.000 km, ma se la vettura viene guidata per un percorso sostanzialmente inferiore a 5.000 km, il servizio va fatto ad intervalli di 3 mesi, se inferiore a 10.000 km, il servizio va fatto ad intervalli di 6 mesi e se il percorso è inferiore a 20.000 km, il servizio va fatto ad intervalli di 12 mesi.

Il servizio di 5.000 km va eseguito ad intervalli di 5, 15, 25, 35, 45, 55, 65, 75 e 85.000 km. ecc.

Il servizio di 10.000 km va eseguito ad intervalli di 10, 30, 50, 70 e 90.000 km ecc.

Il servizio di 20.000 km va eseguito ad intervalli di 20, 40, 60, 80 e 100.000 km ecc.

SERVIZIO A 5.000 km

Motore

- Assicurarsi che non vi siano perdite di olio
- Fare la verifica/rabbocco dell'olio del motore
- Verificare il grado di sicurezza e le condizioni di tutti i tubi dell'impianto di riscaldamento/raffreddamento
- Verifica/rabbocco dell'impianto di raffreddamento
- Verificare/regolare il funzionamento di tutte le rosette e fare il rabbocco dei serbatoi
- Controllare le cinghie di trascinamento, fare la regolazione o la sostituzione

Trasmissione

- Assicurarsi che non vi siano perdite di olio
- Fare la verifica/il rabbocco del serbatoio del fluido della frizione
- Assicurarsi che i tubi della frizione non abbiano delle perdite e che non siano sfregati

SERVIZIO A 5.000 km (continuazione)

Sterzo e sospensione

- Assicurarsi che non vi siano perdite di olio/fluido dall'ingranaggio/cremagliera dello sterzo.
- Assicurarsi delle condizioni e del grado di sicurezza dei giunti dello sterzo e delle guaine di protezione
- Assicurarsi che non vi siano perdite dagli ammortizzatori.

Freni

- Ispezionare i tubi e le unioni, e assicurarsi che non vi siano sfregamenti, perdite e corrosione
- Fare la verifica/il rabbocco del serbatoio (dei serbatoi) del fluido dei freni
- Assicurarsi che le pastiglie dei freni non siano consumate ed esaminare le condizioni dei dischi

Impianto elettrico

- Controllare il funzionamento dell'attrezzatura primitiva, cioè le luci interne ed esterne, gli avvisatori acustici, i tergicristallo e gli indicatori spia
- Verificare/rabboccare l'elettrolita della batteria
- Verificare/regolare l'allineamento dei fari
- Verificare e se necessario sostituire le palette del tergicristallo

Tubi del carburante e dello scarico

- Esaminare i tubi del carburante e le unioni ed assicurarsi che non vi siano sfregamento, perdite e corrosione
- Assicurarsi che non vi siano perdite dall'impianto di scarico e controllare il grado di sicurezza

Ruote e pneumatici

- Assicurarsi che i pneumatici rispondano alla specifica dei costruttori
- Verificare/regolare la pressione dei pneumatici, compreso quello di scorta
- Controllare la profondità del battistrada dei pneumatici e controllare a vista, che non ci siano tagli esterni nel tessuto, esposizione di tele o di strutture di corda, protuberanze o rigonfiamenti
- Controllare il fissaggio delle ruote

Carrozzeria

- Controllare le condizioni e il grado di sicurezza dei sedili e delle cinture di sicurezza
- Assicurarsi che lo specchietto retrovisore (gli specchietti retrovisori) non rechi (non rechino) incrinature.
- Assicurarsi che i comandi, le maniglie delle porte, il volante dello sterzo siano puliti
- Verificare il funzionamento dell'impianto di segnalazione delle cinture di sicurezza
- Controllare il funzionamento del meccanismo ad inerzia del rocchetto delle cinture di sicurezza.

Descrizione generale

- Prova strada/rulli e controllo del funzionamento della strumentazione

SERVIZIO A 10.000 km

Motore

Assicurarsi che non vi siano perdite di olio
 Sostituire il filtro dell'olio del motore
 Sostituire l'olio del motore
 Fare il rabbocco dell'ammortizzatore (degli ammortizzatori) dei pistoni dei carburatori
 Fare la verifica/regolazione delle regolazioni del minimo dei carburatori
 Verificare il grado di sicurezza e le condizioni di tutti i tubi dell'impianto di riscaldamento/raffreddamento
 Verifica/rabbocco dell'impianto di raffreddamento
 Verificare/regolare il funzionamento di tutte le rosette e fare il rabbocco dei serbatoi
 Controllare le cinghie di trascinamento, fare la regolazione o la sostituzione
 Lubrificare la tiranteria di comando dell'acceleratore e il perno di testa del pedale - verificare il funzionamento

Accensione

Pulizia/regolazione delle candele d'accensione
 Controllare le puntine del distributore, fare la regolazione o la sostituzione
 Lubrificare il distributore
 Fare la verifica/regolazione della messa in fase dell'accensione e delle caratteristiche del distributore usando un'attrezzatura elettrica

Trasmissione

Assicurarsi che non vi siano perdite di olio
 Fare la verifica/il rabbocco dell'olio del cambio
 Verifica/rabbocco dell'olio del ponte posteriore/rapporto al ponte.
 Fare la verifica/il rabbocco del serbatoio del fluido della frizione
 Assicurarsi che i tubi della frizione non abbiano delle perdite e che non siano sfregati

Sterzo e sospensione

Assicurarsi che non vi siano perdite di olio/fluido dall'ingranaggio/cremagliera dello sterzo.
 Lubrificare la cremagliera dello sterzo
 Assicurarsi delle condizioni e del grado di sicurezza dei giunti dello sterzo e delle guaine di protezione
 Fare la verifica/la regolazione dell'allineamento delle ruote anteriori (e posteriori)
 Lubrificare gli snodi dello sterzo
 Assicurarsi che non vi siano perdite dagli ammortizzatori.

Freni

Ispezionare i tubi e le unioni, e assicurarsi che non vi siano sfregamenti, perdite e corrosione
 Fare la verifica/il rabbocco del serbatoio (dei serbatoi) del fluido dei freni
 Controllare il funzionamento del freno a mano; fare la regolazione secondo le istruzioni dei costruttori
 Controllare il funzionamento del freno a pedale; fare la regolazione secondo le istruzioni date dai costruttori (freno meccanico)
 Ispezionare gli spessori/i pattini dei freni ed assicurarsi che non siano consumati, esaminare lo stato dei tamburi/dischi
 Lubrificare la tiranteria meccanica del freno a mano e le guide dei cavi (perno leva)

SERVIZIO A 10.000 km (continuazione)

Impianto elettrico

Controllare il funzionamento dell'attrezzatura primitiva, cioè le luci interne ed esterne, gli avvisatori acustici, i tergicristallo e gli indicatori spia
 Verificare/rabboccare l'elettrolita della batteria
 Pulire e ingrassare i collegamenti della batteria
 Verificare/regolare l'allineamento dei fari
 Verificare e se necessario sostituire le palette del tergicristallo

Tubi del carburante e dello scarico

Esaminare i tubi del carburante e le unioni ed assicurarsi che non vi siano sfregamento, perdite e corrosione

Assicurarsi che non vi siano perdite dall'impianto di scarico e controllare il grado di sicurezza

Ruote e pneumatici

Assicurarsi che i pneumatici rispondano alla specifica dei costruttori
 Verificare/regolare la pressione dei pneumatici, compreso quello di scorta
 Controllare la profondità del battistrada dei pneumatici e controllare a vista, che non ci siano tagli esterni nel tessuto, esposizione di tele o di strutture di corda, protuberanze o rigonfiamenti
 Controllare il fissaggio delle ruote

Carrozzeria

Lubrificare tutte le serrature e le cerniere (ad eccezione del bloccasterzo)
 Controllare le condizioni e il grado di sicurezza dei sedili e delle cinture di sicurezza
 Assicurarsi che lo specchietto retrovisore (gli specchietti retrovisori) non rechi (non rechino) incrinature.
 Assicurarsi che i comandi, le maniglie delle porte, il volante dello sterzo siano puliti
 Verificare il funzionamento dell'impianto di segnalazione delle cinture di sicurezza
 Controllare il funzionamento del meccanismo ad inerzia del rocchetto delle cinture di sicurezza.

Descrizione generale

Prova strada/rulli e controllo del funzionamento della strumentazione
 Fare la relazione nel caso occorressero ulteriori lavori
 Per ulteriori particolari riguardanti la manutenzione dei freni, vedere a pagina 46

SERVIZIO A 20.000 km

Motore

Assicurarsi che non vi siano perdite di olio

Sostituire il filtro dell'olio del motore

Sostituire l'olio del motore

Sostituire il carburatore/e l'elemento (gli elementi) di purificazione della presa dell'aria

Fare il rabbocco dell'ammortizzatore (degli ammortizzatori) dei pistoni dei carburatori

Fare la verifica/regolazione delle regolazioni del minimo dei carburatori

Pulire il filtro della pompa del carburante

Verifica/regolazione dei giochi delle valvole (non albero a camme in testa).

Verificare il grado di sicurezza e le condizioni di tutti i tubi dell'impianto di riscaldamento/raffreddamento

Verifica/rabbocco dell'impianto di raffreddamento

Verificare/regolare il funzionamento di tutte le rosette e fare il rabbocco dei serbatoi

Controllare le cinghie di trascinamento, fare la regolazione o la sostituzione

Lubrificare la tiranteria di comando dell'acceleratore e il perno di testa del pedale - verificare il funzionamento

Accensione

Sostituire le candele d'accensione

Controllare le puntine del distributore, fare la regolazione o la sostituzione

Lubrificare il distributore

Fare la verifica/regolazione della messa in fase dell'accensione e delle caratteristiche del distributore usando un'attrezzatura elettrica

Trasmissione

Assicurarsi che non vi siano perdite di olio

Fare la verifica/il rabbocco dell'olio del cambio

Verifica/rabbocco dell'olio del ponte posteriore/rapporto al ponte.

Fare la verifica/il rabbocco del serbatoio del fluido della frizione

Assicurarsi che i tubi della frizione non abbiano delle perdite e che non siano sfregati

Verificare il fissaggio dei bulloni d'accoppiamento dell'albero di trasmissione

Lubrificare i perni del pedale della frizione

Verificare il fissaggio dei bulloni d'accoppiamento dei semiassi

Sterzo e sospensione

Assicurarsi che non vi siano perdite di olio/fluido dall'ingranaggio/cremagliera dello sterzo.

Lubrificare la cremagliera dello sterzo

Assicurarsi delle condizioni e del grado di sicurezza dei giunti dello sterzo e delle guaine di protezione

Controllare il grado di sicurezza dei punti di fissaggio della sospensione

Regolare il gioco assiale del cuscinetto mozzo anteriore

Fare la verifica/la regolazione dell'allineamento delle ruote anteriori (e posteriori)

Lubrificare gli snodi dello sterzo

Lubrificare i mozzi posteriori

Assicurarsi che non vi siano perdite dagli ammortizzatori.

SERVIZIO A 20.000 km (continuazione)

Freni

Ispezionare i tubi e le unioni, e assicurarsi che non vi siano sfregamenti, perdite e corrosione

Fare la verifica/il rabbocco del serbatoio (dei serbatoi) del fluido dei freni

Controllare il funzionamento del freno a mano; fare la regolazione secondo le istruzioni dei costruttori

Controllare il funzionamento del freno a pedale; fare la regolazione secondo le istruzioni date dai costruttori (freno meccanico)

Ispezionare gli spessori/i pattini dei freni ed assicurarsi che non siano consumati, esaminare lo stato dei tamburi/dischi

Lubrificare la tiranteria meccanica del freno a mano e le guide dei cavi (perno leva)

Lubrificare il perno (i perni) del pedale dei freni

Impianto elettrico

Controllare il funzionamento dell'attrezzatura primitiva, cioè le luci interne ed esterne, gli avvisatori acustici, i tergicristallo e gli indicatori spia

Verificare/rabboccare l'elettrolita della batteria

Pulire e ingrassare i collegamenti della batteria

Verificare/regolare l'allineamento dei fari

Verificare e se necessario sostituire le palette del tergicristallo

Tubi del carburante e dello scarico

Esaminare i tubi del carburante e le unioni ed assicurarsi che non vi siano sfregamento, perdite e corrosione

Assicurarsi che non vi siano perdite dall'impianto di scarico e controllare il grado di sicurezza

Ruote e pneumatici

Assicurarsi che i pneumatici rispondano alla specifica dei costruttori

Verificare/regolare la pressione dei pneumatici, compreso quello di scorta

Controllare la profondità del battistrada dei pneumatici e controllare a vista, che non ci siano tagli esterni nel tessuto, esposizione di tele o di strutture di corda, protuberanze o rigonfiamenti

Controllare il fissaggio delle ruote

Carrozzeria

Lubrificare tutte le serrature e le cerniere (ad eccezione del bloccasterzo)

Controllare le condizioni e il grado di sicurezza dei sedili e delle cinture di sicurezza

Assicurarsi che lo specchietto retrovisore (gli specchietti retrovisori) non rechi (non rechino) incrinature.

Assicurarsi che i comandi, le maniglie delle porte, il volante dello sterzo siano puliti

Controllare il funzionamento delle serrature di tutte le porte, del cofano e del bagagliaio

Controllare il funzionamento dei comandi dei finestrini

Verificare il funzionamento dell'impianto di segnalazione delle cinture di sicurezza

Controllare il funzionamento del meccanismo ad inerzia del rocchetto delle cinture di sicurezza.

Descrizione generale

Prova strada/rulli e controllo del funzionamento della strumentazione

Fare la relazione nel caso occorressero ulteriori lavori

Per ulteriori particolari riguardanti la manutenzione dei freni, vedere a pagina (46)

RACCOMANDAZIONI PER LA LUBRIFICAZIONE

Lubrificazione

I sistemi di lubrificazione della vostra nuova vettura sono riempiti con olio di alta qualità. Continuate ad usare oli di alta qualità e della corretta serie di viscosità per il motore, per il cambio e per il ponte posteriore durante le successive operazioni di manutenzione o quando si fa il rabbocco. Osservare fedelmente gli intervalli di servizio stabiliti nel 'Sommario della Manutenzione'.

L'uso di oli non rispondenti alle specifiche raccomandate possono determinare un alto consumo di olio e carburante, usura eccessiva e infine danneggiare organi del motore, del cambio o del ponte posteriore.

Gli oli rispondenti alle specifiche raccomandate, prodotti da costruttori fidati, contengono additivi che disperdono gli acidi corrosivi formati dalla combustione e prevengono il formarsi di morchia che può bloccare il passaggio dell'olio. Altri additivi dell'olio vanno evitati.

Usare un olio per motori rispondente alla specifica British Leyland BLS-OL-02 e ai requisiti dei Fabbricanti Europei di Motori.

Carburanti raccomandati

Il motore è stato designato a funzionare su un carburante con numero minimo di ottani di 97 (Metodo di Ricerca): il che equivale alla gradazione 4-star (quattro stelle) British Standard.

L'impiego di carburanti con numero di ottani inferiore al sopraccitato fa diminuire il rendimento e le prestazioni del motore.

Per venire incontro alle esigenze di salute pubblica e cercare di evitare emissioni di scarico sgradevoli, non usare un carburante con numero di ottani superiore a quello raccomandato.

LUBRIFICANTI CONSIGLIATI E CONCENTRAZIONI
ANTICONGELANTI — PAESI D'OLTREMARE

	Classificazione di servizio		Temperatura ambiente °C						
		Viscosità SAE	-30	-20	-10	0	+10	+20	
Motore	Gli oli devono risultare conformi alla norma per vetture Leyland BLS-OL-02 e/o ai requisiti Fabbricanti Europei Autovetture od API SE	5W/20	←	←	←	←	←	←	
		5W/30	←	←	←	←	←	←	
		5W/40	←	←	←	←	←	←	
		10W/30							→
		10W/40							→
		10W/50							→
		15W/40							→
		15W/50							→
		20W/40							→
		20W/50							→
Rapporto al ponte (rabbocco soltanto)†	API - GL5 MIL-L-2105B	Hypoid 90							→
		Hypoid 80W	←	←	←	←	←	←	
Cambio meccanico (rabbocco soltanto)‡	API - GL5 MIL-L-2105B	Hypoid 90							→
		Hypoid 80W							→
Serbatoio servosterzo e cambio automatico — se applicabile	ATF TYPE 'F' Vedere l'elenco Borg-Warner per i fluidi approvati		←	←	←	←	←	←	
Punti d'ingrassaggio dell'autotelaio, dei mozzi della cremagliera dello sterzo	NLGI - 2 grasso a funzione molteplice								
Fluido frizione e freni	Castrol-Girling Universal Brake Fluid, Lockheed 329S Brake Fluid, Unipart 550 Brake Fluid, (o altri fluidi per freni rispondenti alla specifica DOT. 3. o SAE J1703d)								
Antigongelante*	Etilene di tipo permanente a base di glicole con inibente adatto per motori con metallo misto								
Lavavetro	Fluido anticongelante lavavetro (marchio depositato)								

* Per la Tabella relativa all'Impianto di Raffreddamento, vedere pag. 35

‡ Vedere Istruzioni di Riparazione e Manutenzione per quello che riguarda il rabbocco. Se l'unità viene scolata completamente, occorrerà impiegare allora olio per ingranaggi 'Hypoid 75W'.

CARATTERISTICHE GENERALI

Motore

Numero cilindri	4
Alesaggio cilindri	73.7 mm (2.9 in.)
Corsa dell'albero a gomiti	87.5 mm (3.44 in.)
Cilindrata	1493 cm ³ (91 in. ³)
Rapporto di compressione	9:1
Giochi valvole (a freddo)	0.25 mm (0.010 in.)

Impianto di Raffreddamento

Tipo	Impianto di tipo pressurizzato 'Senza — perdite' incorporante un serbatoio d'espansione separato
Circolazione	Pompa con girante. Il flusso è controllato dal termostato
Ventilatore — no. palette	7
— diametro	292 mm (11.5 in.)
— Trascinamento	Cinghia a 'V'
Tappo pressione	0.91 kg/cm ² (13 lb.in. ²)

Impianto di Lubrificazione

Pompa	Pompa con rotore ad alta capacità
Pressione a 2.000 g/m	3.5 kg/cm ² (50 lb.in. ²)
Filtro dell'olio	'A portata totale' con elemento sostituibile
Filtro dell'olio	Tappo sigillato sul coperchio bilancieri

Impianto d'Alimentazione

Pompa	Meccanica con diaframma
Carburatore	Doppio semirovesciato S.U. HS4
Dimensione aghi	ABT
Filtro dell'aria	Filtro aria combinato e silenziatore con elementi di carta sostituibili

Impianto d'Accensione

Bobina	6 volt con resistenza autoregolatrice incorporata nel cablaggio: Tipo Lucas 15C6
Distributore	Con comando anticipo a depressione e centrifugo Tipo — Lucas 45D4
Distanza ruttore	0.4 mm (0.015 in.)
Rotazione	In senso anti-orario visto dalla sommità del braccio rotore

CARATTERISTICHE GENERALI

Ordine d'accensione	Numerato dalla parte anteriore del motore, cioè dall'estremità della catena della distribuzione 1 : 3 : 4 : 2
Distribuzione dell'accensione (statica)	10° B.T.D.C.
Distribuzione dell'accensione (dinamica)	10° B.T.D.C. @ 650-850 r.p.m.
Tipo delle candele d'accensione	N12Y
Distanza degli elettrodi delle candele	0.64 mm (0.025 in.)

Trasmissione (meccanica)

Frizione	Monodisco a secco con diaframma
— diametro	184 mm (7.25 in.)
Cambio	Sincronizzato su tutte le marce avanti
Rapporto dell'overdrive	0.797:1
Rapporto al ponte	3.63:1

	Over- drive	4a	Over- drive	3a	3a	2a	1a	Retr.
Rapporti del cambio a 1	0.797	1.0	1.11	1.39	2.16	3.5	3.99	
Rapporti totali a 1	2.89	3.63	4.03	5.05	7.85	12.7	14.48	
g/m del motore a 10 m.p.h.	442	555	616	772	1200	1942		
g/m del motore a 10 Km/h.	275	345	383	480	746	1218		
Velocità su strada a 1.000 g/m del motore								
m.p.h.	22.6	18.0						
km/h	36.4	29.0						
Velocità massima consigliata nelle marce indirette corrispondente ad una velocità del motore di 6000 r.p.m.								
m.p.h.			77	50	31			
km/h			125	81	50			

Impianto elettrico

Voltaggio	12
Polarità	Negativa a massa
Scatola fusibili — fusibili	3 x 35 amp.
Batteria	12
Capacità al regime di 20 ore di scarica	40
Alternatore	Lucas 16 ACR
Motorino avviamento	Lucas M35

CARATTERISTICHE GENERALI

Impianto frenante

Anteriore — tipo	a disco
— diametro	229 mm (9 in.)
Posteriore — tipo	a tamburo — con ganasce a regolazione meccanica
Diametro/spessore	178 x 32 mm (7 x 1.25 in.)
Freni a tandem (vetture con guida a sinistra soltanto)	L'impianto idraulico diviso funziona sui freni anteriori e posteriori indipendentemente attraverso un cilindro maestro a tandem. L'interruttore di pressione del differenziale aziona una luce spia sul cruscotto

Dati Chassis

Passo	2110 mm (83.0 in.)
Carreggiata — anteriore	1245 mm (49.0 in.)
Carreggiata — posteriore	1270 mm (50.0 in.)
Allineamento ruote anteriori	Convergenza 1.5-3.0 mm ($\frac{1}{16}$ - $\frac{1}{8}$ in.)
Allineamento ruote posteriori (vettura in condizione di marcia)	Divergenza
Diametro di sterzata — tra i cordonati	7.3 metres (24 ft.)
Gioco da terra	118 mm (4.6 in.)

Dimensioni di ingombro

Lunghezza	3780 mm (148.8 in.)
Larghezza	1488 mm (58.5 in.)
Altezza da scarica (con capote eretta)	1162 mm (45.8 in.)
Altezza da scarica alla sommità parabrezza	1124 mm (45.6 in.)

Pesi (approx.)

Spedizione — dati basilari	770 kg. (1698 lb.)
A secco — con accessori	809 kg. (1784 lb.)
In ordine di marcia	794 kg. (1750 lb.)
In ordine di marcia con accessori	833 kg. (1836 lb.)
Peso lordo della vettura	1036 kg. (2284 lb.)
Carico max. per asse — anteriore	522 kg. (1151 lb.)
Carico max. per asse — posteriore	542 kg. (1195 lb.)
Capacità di traino con rimorchio munito di freni	610 kg. (1344 lb.)

CARATTERISTICHE GENERALI

Capacità (nominali)

Serbatoio carburante	33.0 litres (7.25 galls.)
Coppa motore e filtro	4.5 litres (8.0 pints)
Coppa motore — scarico/riempimento	4.0 litres (7.0 pints)
Cambio da secco	0.9 litres (1.5 pints)
Cambio overdrive	1.5 litres (2.75 pints)
Ponte posteriore da secco	0.6 litres (1.0 pints)
Sistema di raffreddamento, compreso serbatoio e riscaldatore	4.5 litres (8.0 pints)

Ruote

Diametro	330 mm (13 in.)
Sezione cerchioni	4½J

Pneumatici

Pressioni di gonfiaggio					
Dimensione	Condizione di carico	Ante- riori barie	lb/poll²	Poste- riori barie	lb/poll²
155 SR 13	(Cambio a 4 marce)	1.5	21	1.8	26

Insist on



British Leyland's comprehensive range of parts and accessories

Electrical components, filtration, cooling, transmission, braking and exhaust parts, are all covered by Unipart, together with car care and maintenance items and an extensive range of other accessories.

When buying parts or accessories, you need only look for the UNIPART sign, for quality items designed especially for your vehicle.

Remember, all Unipart products are rigorously tested by British Leyland engineers to match the high quality of your vehicle.

So, be Safe. Always fit UNIPART parts and accessories to your car



Unipart Parts and Accessories —
Best for your car.